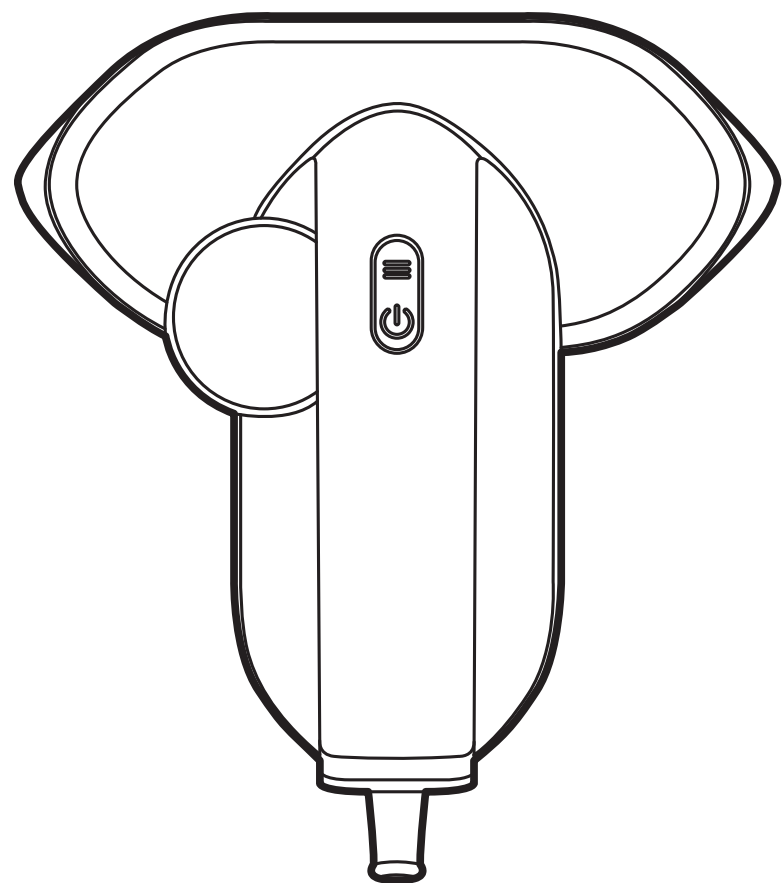




Ferro da stiro a vapore portatile P7
Manuale utente

Leggere attentamente il presente manuale utente prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per future consultazioni.

CONTENTS

English 1-10

German..... 11-20

French 21-30

Spanish 31-40

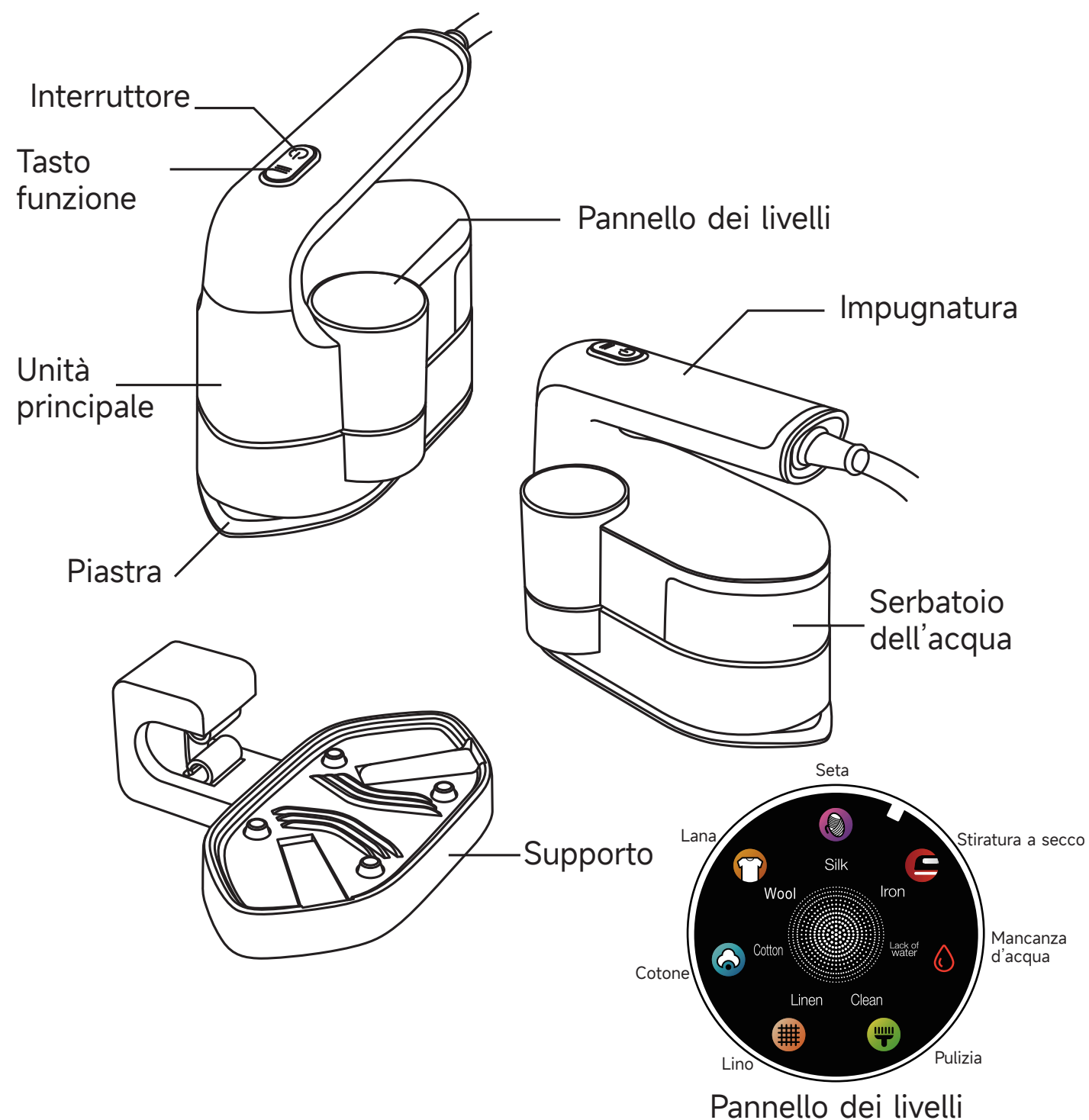
Italian 41-50

Dutch 51-60

Greek 61-70

Polish 71-80

SCHEMA DELLA STRUTTURA DEL PRODOTTO



Nome del prodotto: Ferro da stiro a vapore portatile P7

Modello del prodotto: DWIP7GAEU

Tensione nominale: 220-240V~

Frequenza nominale: 50-60Hz

Potenza nominale: 1100-1300W

SOLO PER USO DOMESTICO

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Utilizzare la tensione di alimentazione standard (220-240V~ 50-60Hz). Un collegamento improprio alla tensione può danneggiare il prodotto e invalidarne la garanzia.
2. Non condividere l'alimentazione con altri apparecchi ad alta potenza; utilizzare prese con messa a terra. Questo prodotto è adatto solo per uso interno e non deve essere utilizzato all'aperto.
3. Non tagliare né allungare il cavo di alimentazione. In presenza di segni visibili di danni, gocce o perdite sulla spina, sul cavo di alimentazione o sul prodotto, il prodotto non può essere utilizzato.
4. Prima di aggiungere acqua nel serbatoio, la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio deve essere scollegata dalla presa.
5. Non aggiungere acqua calda, essenze, aceto, amido, detergenti, ammorbidente o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua, altrimenti l'apparecchio si danneggerà. Si raccomanda vivamente di utilizzare acqua pura o acqua demineralizzata per prolungare la vita utile del prodotto.
6. Per ridurre il rischio di esposizione al vapore caldo proveniente dall'uscita del vapore, non orientare la piastra verso persone, animali domestici, piante o altri apparecchi elettrici durante l'uso del prodotto.
7. Quando la piastra non si è raffreddata, assicurarsi di posizionarla sul supporto per evitare di bruciare i capi e il piano del tavolo.
8. Non utilizzare questo prodotto per altri scopi.

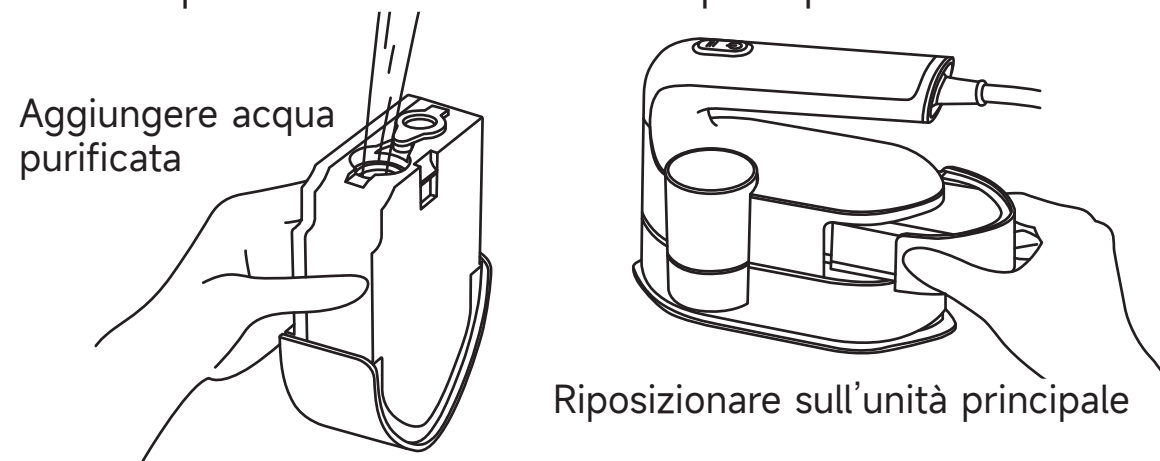
AVVERTENZA:

1. Questo prodotto non è raccomandato per persone (bambini inclusi) con disabilità fisiche, sensoriali, mentali o motorie, o prive di esperienza e conoscenze pertinenti, a meno che non ricevano dai loro tutori indicazioni chiare sull'uso sicuro di questo prodotto.
2. Solo gli accessori forniti dal produttore originale sono applicabili a questo prodotto. L'uso di accessori non forniti dal produttore originale può causare incendi, scosse elettriche o danni al prodotto.
3. Non azionare questo apparecchio utilizzando fonti di alimentazione pericolose o se l'apparecchio è stato danneggiato. Per evitare scosse elettriche, non tentare di smontare l'apparecchio. L'apparecchio deve essere restituito a personale di manutenzione qualificato per ispezione e riparazione. Non smontare né sostituire componenti elettrici autonomamente per evitare rischi di incendio, scosse elettriche o lesioni personali durante l'uso.

ISTRUZIONI PER L'USO

Aggiunta dell'acqua:

Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'unità principale, aprire il coperchio del serbatoio, aggiungere acqua pura nel serbatoio fino al livello massimo, chiudere il coperchio del serbatoio, asciugare l'acqua attorno al serbatoio e quindi reinstallarlo sull'unità principale.

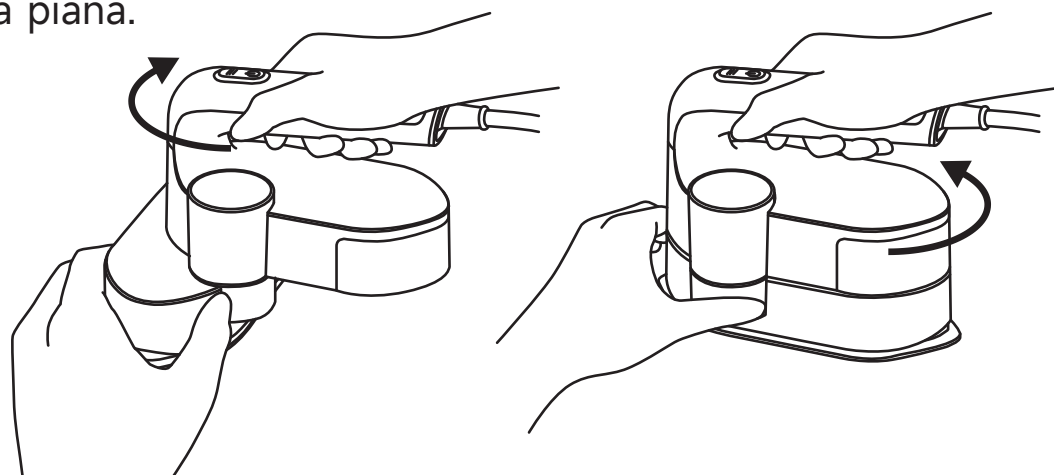


ATTENZIONE:

Durante il riempimento, prestare attenzione alle variazioni del livello dell'acqua nel serbatoio e non immettere acqua in eccesso per evitare traboccamenti.

Selezionare la modalità di stiratura:

Prima di stirare, in base alle esigenze di stiratura, tenere con una mano il guscio inferiore del prodotto e ruotare l'impugnatura di 90° in senso orario con l'altra mano per passare alla modalità vapore, oppure di 90° in senso antiorario per passare dalla modalità vapore alla modalità di stiratura piana.

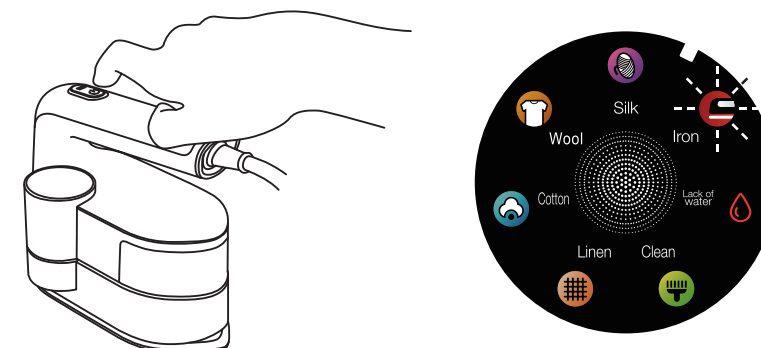


ATTENZIONE:

Non ruotare né cambiare modalità durante la stiratura o quando la piastra non si è raffreddata, per evitare ustioni.

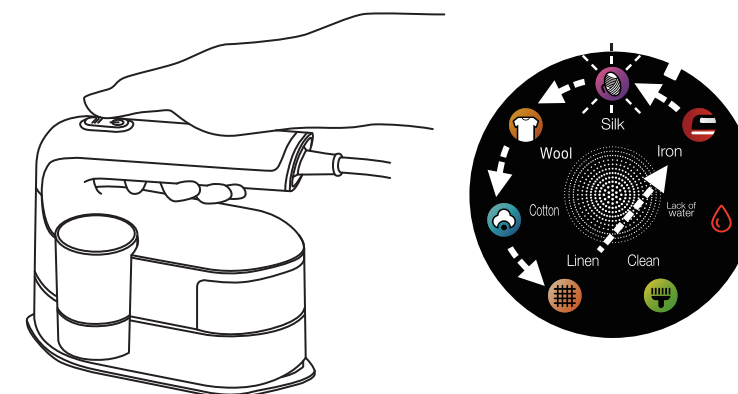
Preparazione alla stiratura:

Utilizzare una presa con messa a terra, accendere l'alimentazione e l'indicatore rimarrà acceso per un secondo. Premere il pulsante Interruttore e l'indicatore di stiratura a secco lampeggerà. L'elemento riscaldante inizierà il preriscaldamento (durante il preriscaldamento non è possibile selezionare il livello) e dopo 40 secondi l'indicatore di stiratura a secco resterà acceso fisso. Dopo il preriscaldamento, entrare nella modalità di stiratura a secco.



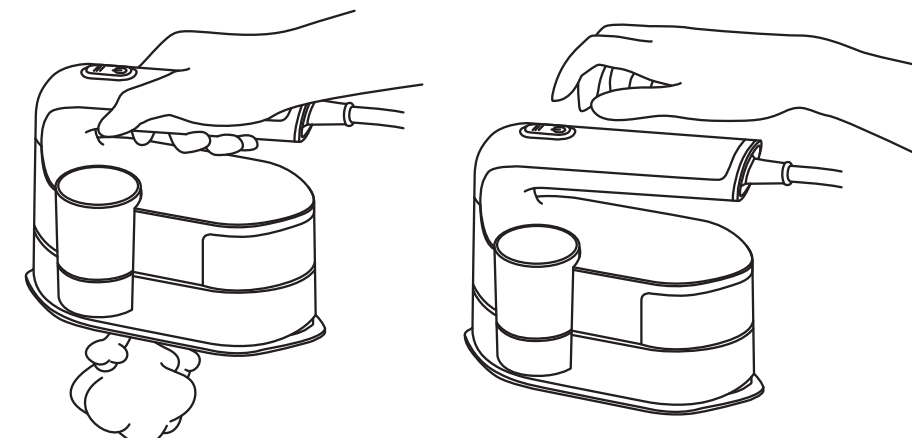
Preparazione alla stiratura:

Tenere l'impugnatura in mano e premere il tasto funzione per selezionare il livello desiderato (seta, misto, cotone, lana, lino e stiratura a secco). La pompa dell'acqua si avvia, il vapore viene espulso rapidamente e inizia la stiratura.



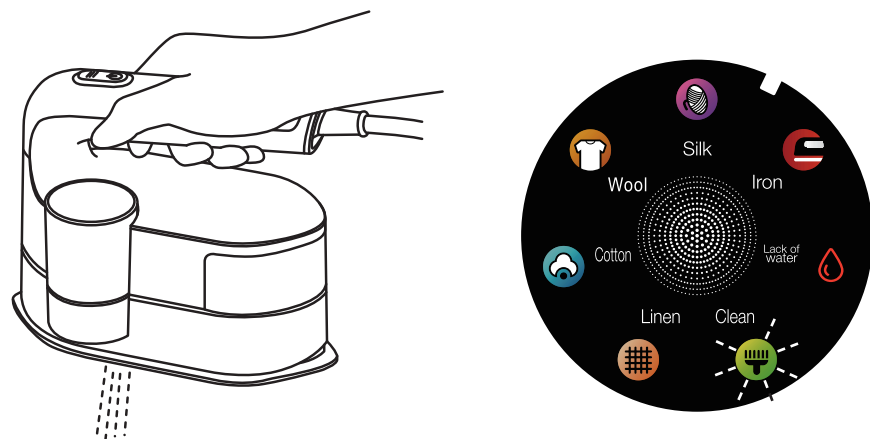
Rilevamento del rilascio della presa:

Quando si utilizza la modalità di stiratura a vapore, è necessario tenere l'impugnatura per rilasciare il vapore; quando la mano lascia l'impugnatura, la pompa dell'acqua si arresta immediatamente, il vapore smette di fuoriuscire e l'apparecchio entra nella modalità di stiratura a secco.



Autopulizia:

Quando l'apparecchio è in modalità di funzionamento (inclusa la modalità di stiratura a secco o qualsiasi livello di vapore), tenere premuto il tasto funzione per 5 secondi per entrare nella modalità di pulizia. Dopo 2 minuti di pulizia continua, la pompa dell'acqua si arresta e l'elemento riscaldante continua a scaldare per 30 secondi (durante questo processo verrà emesso vapore). Dopodiché, l'intero apparecchio interrompe il funzionamento e si spegne.

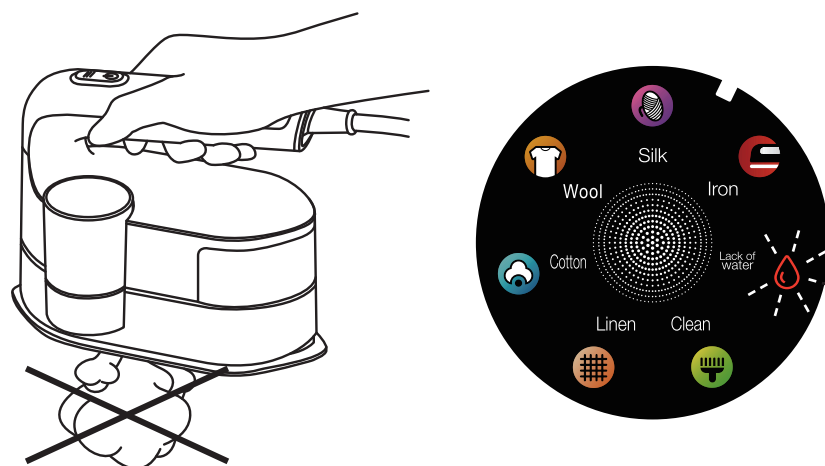


ATTENZIONE:

In modalità pulizia, l'elemento riscaldante continua a funzionare e dalla piastra uscirà una grande quantità d'acqua. Pertanto, riempire il serbatoio con acqua pura e preparare un contenitore per l'acqua prima di utilizzare la funzione di pulizia. Prestare attenzione al rischio di scottature durante il funzionamento dell'apparecchio.

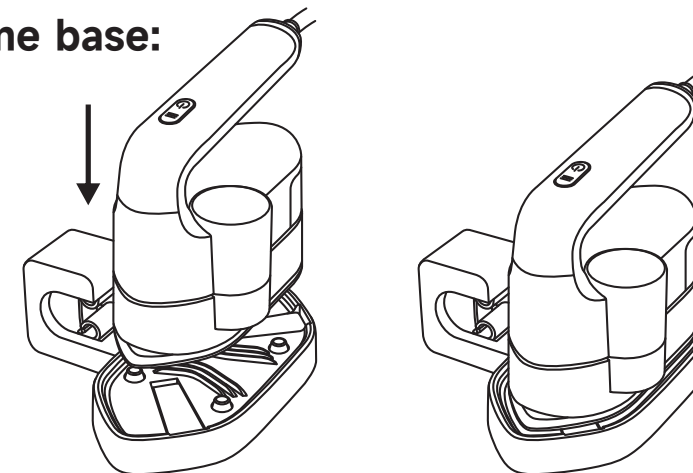
Avviso di mancanza d'acqua:

Quando la funzione di allarme di mancanza d'acqua è attivata in modalità vapore (a qualsiasi livello di vapore), l'indicatore di mancanza d'acqua rimarrà costantemente acceso; dopo l'allarme di mancanza d'acqua, l'elemento riscaldante smette di scaldare, la pompa dell'acqua si arresta e l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

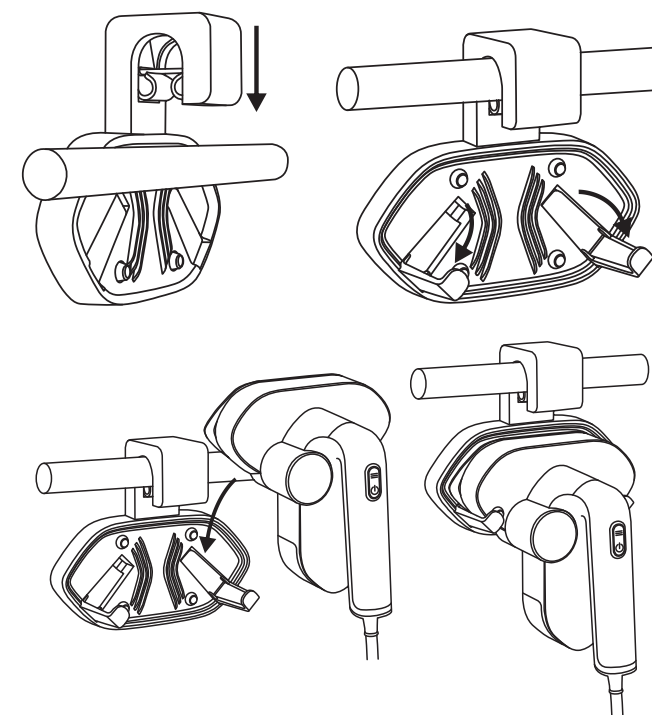


ISTRUZIONI PER L'USO DEL SUPPORTO

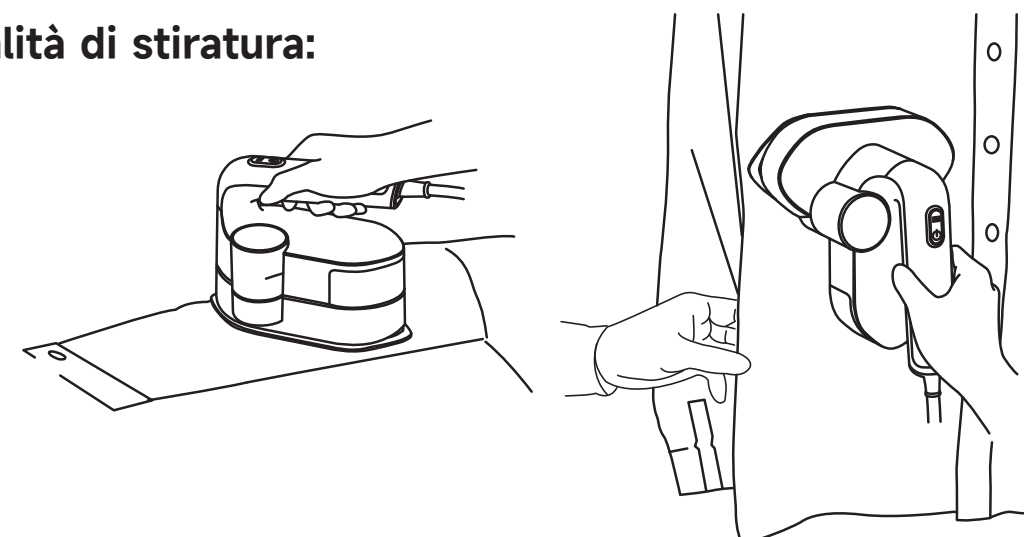
Funzione come base:



Funzione come appendiabiti:



Modalità di stiratura:

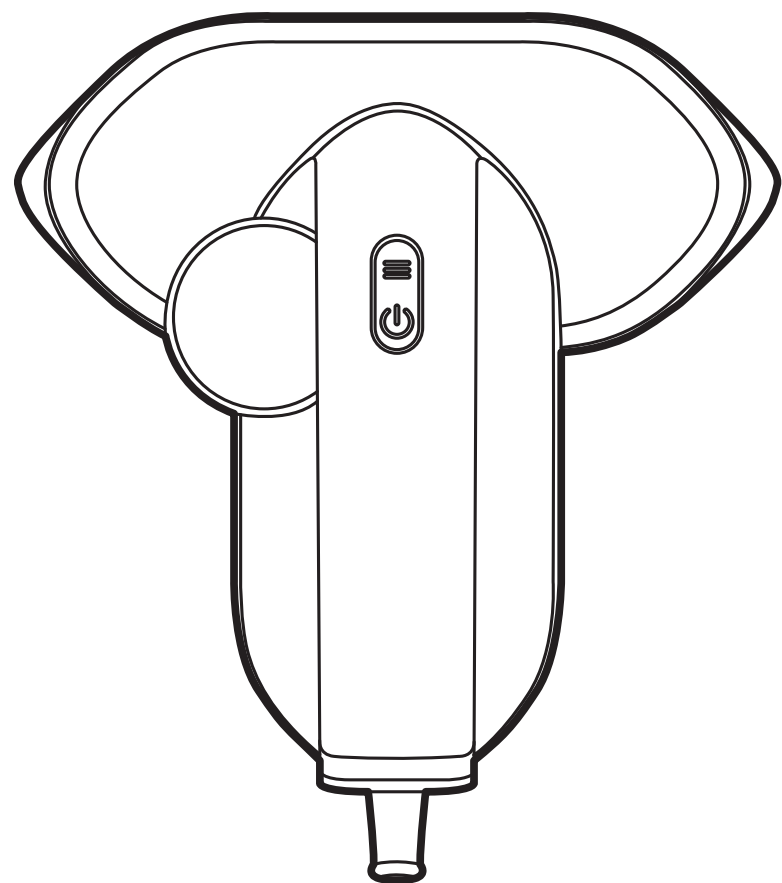


GUIDA IMPORTANTE ALLA STIRATURA

- 1. Prima di utilizzare il prodotto, fare riferimento all’etichetta del capo per confermare se può essere stirato e quindi selezionare il livello corrispondente in base al materiale del capo per evitare danni dovuti a temperatura eccessiva.
- 2. Quando il materiale del capo non può essere confermato, per evitare danni al capo, eseguire una prova di stiratura su una piccola area all’interno del capo e individuare il livello appropriato prima di stirare.
- 3. Durante la stiratura non sostare a lungo nella stessa posizione per evitare di danneggiare i capi.
- 4. I tessuti in velluto e altri tessuti lucidi devono essere stirati leggermente lungo il verso del tessuto.
- 5. Quando si stirano capi sensibili alla temperatura, come pura lana e seta, è preferibile posare prima un panno aggiuntivo prima di stirare.
- 6. Non stirare su cerniere, bottoni o altri oggetti metallici per evitare di danneggiare la piastra.

ANALISI DEI GUASTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Causa	Soluzione
L’indicatore è spento e l’apparecchio non funziona.	- Scarso contatto tra spina e presa. - Non collegato all’alimentazione.	- Controllare la spina del cavo di alimentazione e la presa di corrente. - Assicurarsi che l’apparecchio sia alimentato.
L’indicatore è acceso e non c’è vapore o la quantità di vapore è bassa.	- Nessuna acqua nel serbatoio. - Danno a un componente interno.	- Riempire il serbatoio con acqua purificata. - Contattare il nostro servizio post-vendita per assistenza.
L’indicatore è acceso e la piastra non si riscalda.	- Fusibile termico danneggiato.	- Contattare il nostro servizio post-vendita per assistenza.
Fuoriesce acqua dalla piastra.	- All’avvio può spruzzare una piccola quantità d’acqua.	- Fenomeno normale, che scompare dopo circa un minuto di utilizzo.
Perdite dal serbatoio dell’acqua.	- Il serbatoio o il suo anello di tenuta è danneggiato.	- Contattare il nostro servizio post-vendita per assistenza.



Handstoomstrijkijzer P7
Gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

CONTENTS

English 1-10

German..... 11-20

French 21-30

Spanish 31-40

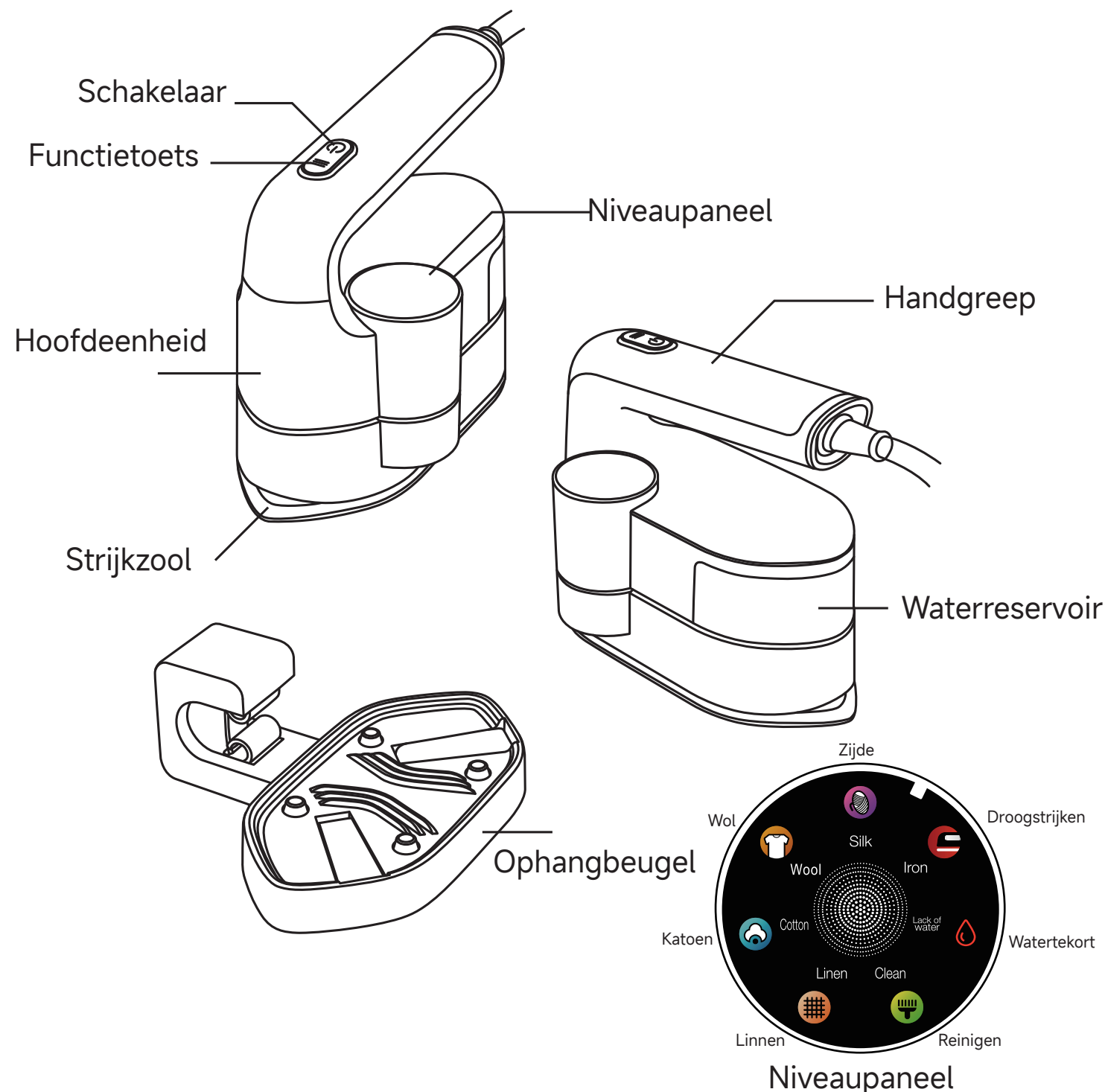
Italian 41-50

Dutch 51-60

Greek 61-70

Polish 71-80

PRODUCTSTRUCTUURDIAGRAM



Productnaam: Handstoomstrijkijzer P7

Productmodel: DWIP7GAEU

Nominale spanning: 220-240V~

Nominale frequentie: 50-60Hz

Nominaal vermogen: 1100-1300W

ALLEEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gebruik de standaard netspanning (220-240V~ 50-60Hz). Onjuiste aansluiting op een verkeerde spanning kan het product beschadigen en de garantie ongeldig maken.
2. Deel de stroomvoorziening niet met andere apparaten met hoog vermogen; gebruik gearde stopcontacten. Dit product is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis en mag niet buitenshuis worden gebruikt.
3. Kort het netsnoer niet in en verleng het niet. Als er zichtbare tekenen van beschadiging, druppels of lekkage aan de stekker, het netsnoer of het apparaat zijn, mag het product niet worden gebruikt.
4. Voordat u water in het waterreservoir doet, moet de stekker van het netsnoer van het apparaat uit het stopcontact worden getrokken.
5. Voeg geen heet water, essence, azijn, zetmeel, reinigingsmiddel, wasverzachter of andere chemicaliën toe aan het waterreservoir, anders raakt het apparaat beschadigd. Het wordt sterk aanbevolen zuiver water of gedemineraliseerd water te gebruiken om de levensduur van het product te verlengen.
6. Om het risico op blootstelling aan hete stoom uit de stoomuitlaat te verminderen, richt de strijkzool tijdens het gebruik niet op personen, huisdieren, planten of andere elektrische apparaten.
7. Wanneer de strijkzool nog niet is afgekoeld, plaats deze dan op de houder om verschroeien van kleding en tafelblad te voorkomen.
8. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden.

WAARSCHUWING:

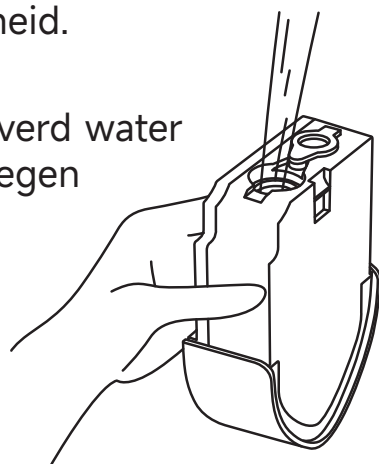
1. Dit product wordt niet aanbevolen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke, verstandelijke of motorische beperkingen, of die gebrek aan ervaring en relevante kennis hebben, tenzij zij duidelijke instructies van hun voogden krijgen over het veilige gebruik van dit product.
2. Alleen accessoires die door de oorspronkelijke fabrikant zijn geleverd, zijn geschikt voor dit product. Het gebruik van accessoires die niet door de oorspronkelijke fabrikant zijn geleverd, kan brand, elektrische schok of schade aan het product veroorzaken.
3. Gebruik dit apparaat niet met gevaarlijke stroombronnen of wanneer het apparaat is beschadigd. Probeer het apparaat niet te demonteren om elektrische schokken te voorkomen. Laat het apparaat voor inspectie en reparatie teruggaan naar bevoegd onderhoudspersoneel. Demonteer of vervang geen elektrische componenten op eigen initiatief om brandgevaar, elektrische schok of letsel tijdens gebruik te voorkomen.

GEBRUIKSAANWIJZING

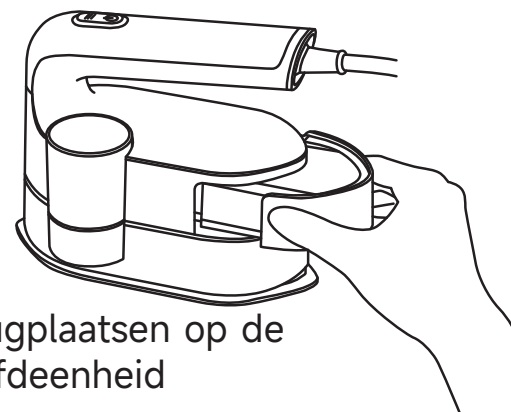
Water toevoegen:

Verwijder het waterreservoir van de hoofdeenheid, open het deksel van het waterreservoir, vul het waterreservoir met zuiver water tot aan het maximale waterniveau, sluit het deksel van het waterreservoir, veeg het water rond het reservoir weg en plaats het vervolgens terug op de hoofdeenheid.

Gezuiverd water toevoegen



Terugplaatsen op de hoofdeenheid

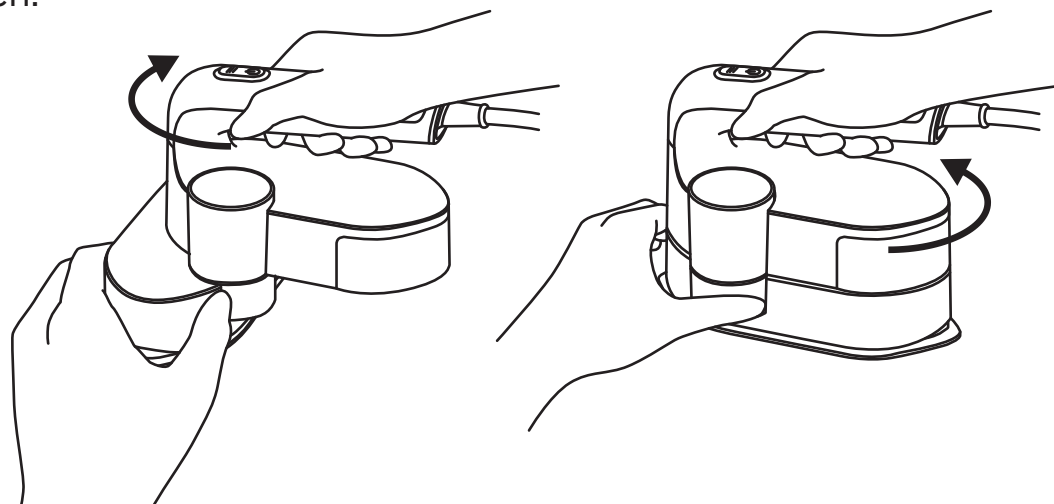


LET OP:

Let tijdens het bijvullen op de veranderingen van het waterniveau in het waterreservoir en voeg niet te veel water toe om overlopen te voorkomen.

Strijkmodus selecteren:

Houd vóór het strijken, afhankelijk van de strijkbehoefte, met één hand de onderbehuizing van het product vast en draai met de andere hand de handgreep 90° met de klok mee om naar de stoommodus te schakelen, of 90° tegen de klok in om van stoommodus naar de vlakstrijkmodus te schakelen.

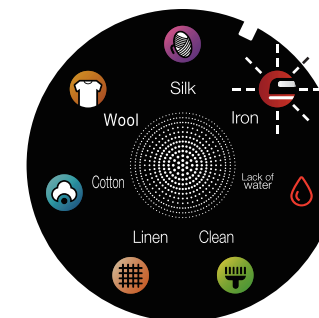
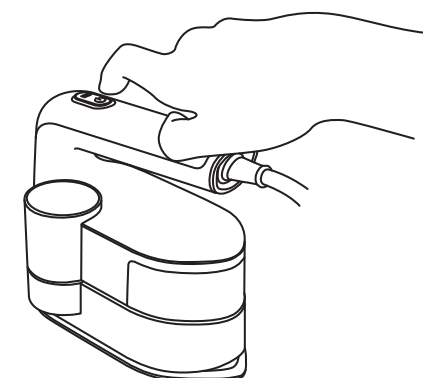


LET OP:

Draai of schakel niet tijdens het strijken of wanneer de strijkzool nog niet is afgekoeld om brandwonden te voorkomen.

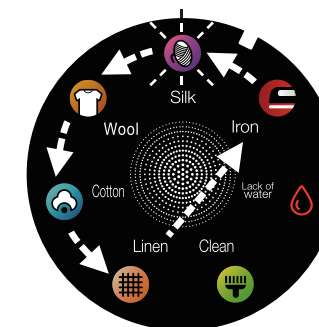
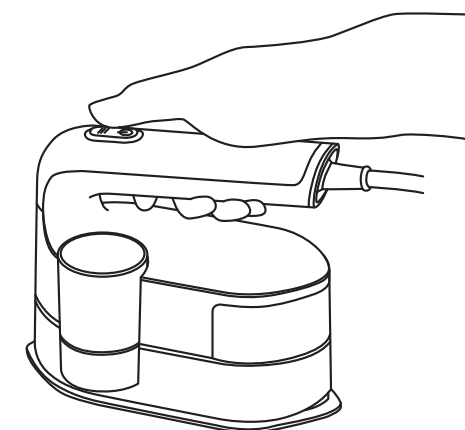
Vorbereitung op het strijken:

Gebruik een geaard stopcontact, schakel de stroom in en het controlelampje blijft één seconde branden. Druk op de schakelaar en het controlelampje voor droogstrijken knippert. Het verwarmingselement begint voor te verwarmen (tijdens het voorverwarmen kan geen stand worden geselecteerd), en na 40 seconden brandt het controlelampje voor droogstrijken continu. Na het voorverwarmen gaat het apparaat naar de modus voor droogstrijken.



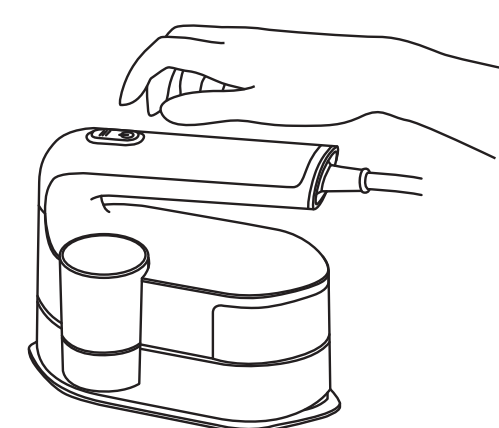
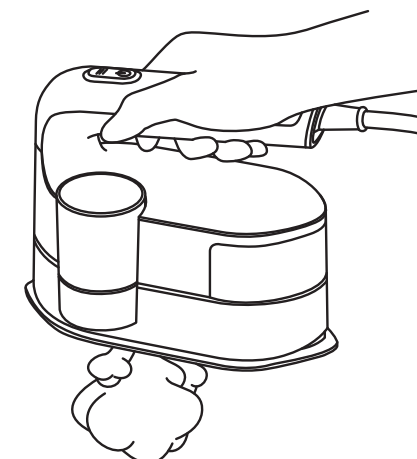
Vorbereitung op het strijken:

Houd de handgreep vast en druk op de functietoets om de gewenste stand te selecteren (zijde, gemengd, katoen, wol, linnen en droogstrijken). De waterpomp start, stoom wordt snel uitgestoten en het strijken begint.



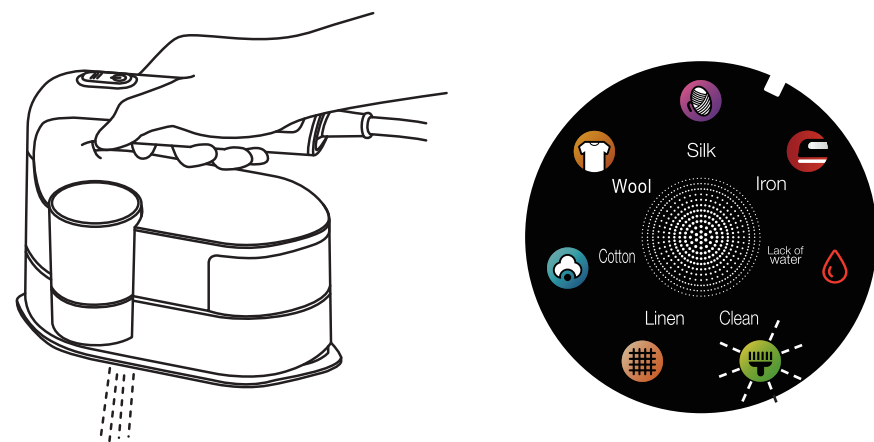
Loslaatdetectie:

Bij gebruik van de stoomstrijkmodus moet u de handgreep vasthouden om stoom vrij te geven; wanneer de hand de handgreep loslaat, stopt de waterpomp onmiddellijk, stopt de stoomafgifte en gaat het apparaat naar de modus voor droogstrijken.



Zelfreiniging:

Wanneer het apparaat in werkingsmodus is (inclusief de modus voor droogstrijken of een willekeurige stoomstand), houdt u de functietoets 5 seconden ingedrukt om naar de reinigingsmodus te gaan. Na 2 minuten continu reinigen stopt de waterpomp en blijft het verwarmingselement nog 30 seconden verwarmen (tijdens dit proces komt stoom vrij). Daarna stopt het gehele apparaat met werken en schakelt het uit.

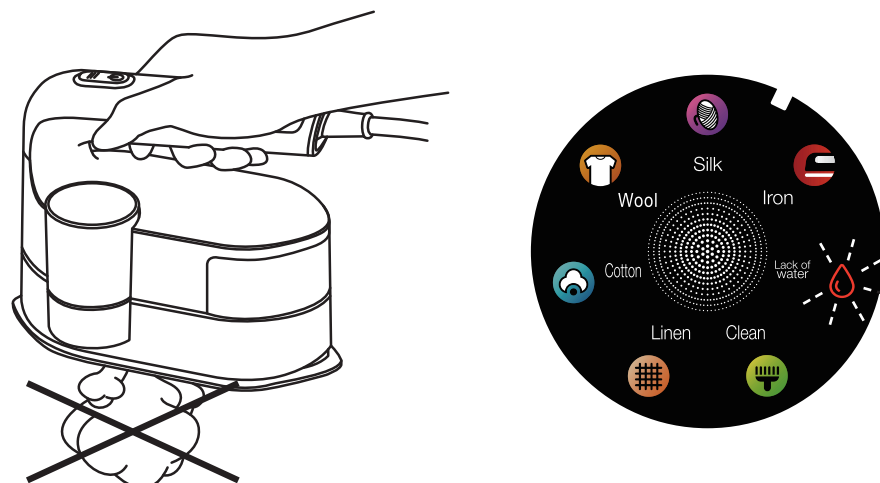


LET OP:

In de reinigingsmodus blijft het verwarmingselement werken en zal er een grote hoeveelheid water uit de strijkzool spuiten. Vul daarom het waterreservoir met zuiver water en bereid een opvangbak voor water voor gebruik van de reinigingsfunctie. Let op voor verbrandingen tijdens de werking van het apparaat.

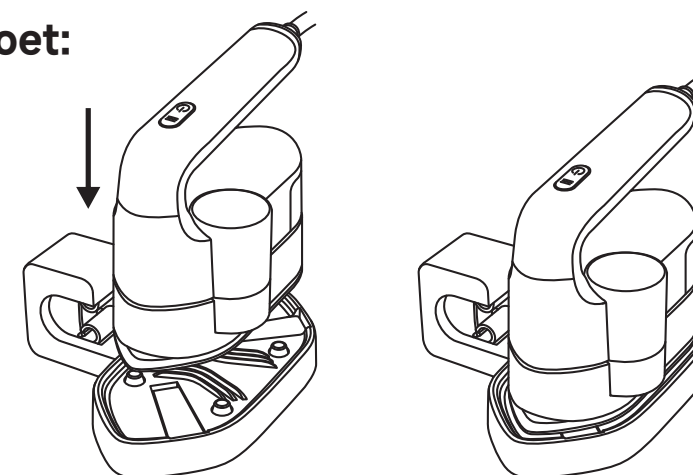
Melding bij watertekort:

Wanneer de watertekortalarmfunctie is geactiveerd in de stoommodus (elke stoomstand), blijft het controlelampje voor watertekort continu branden; na de watertekortmelding stopt het verwarmingselement met verwarmen, stopt de waterpomp met werken en schakelt het apparaat na 5 minuten automatisch uit.

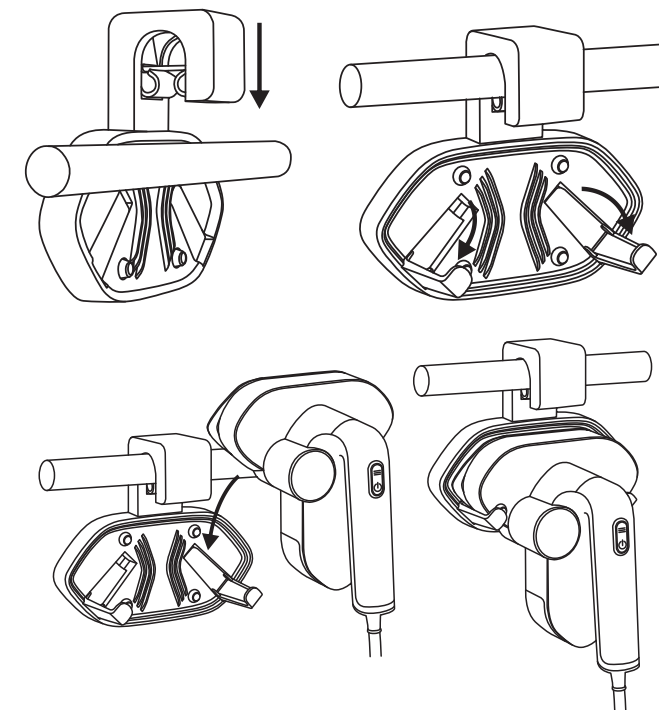


INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK VAN DE OPHANGBEUGEL

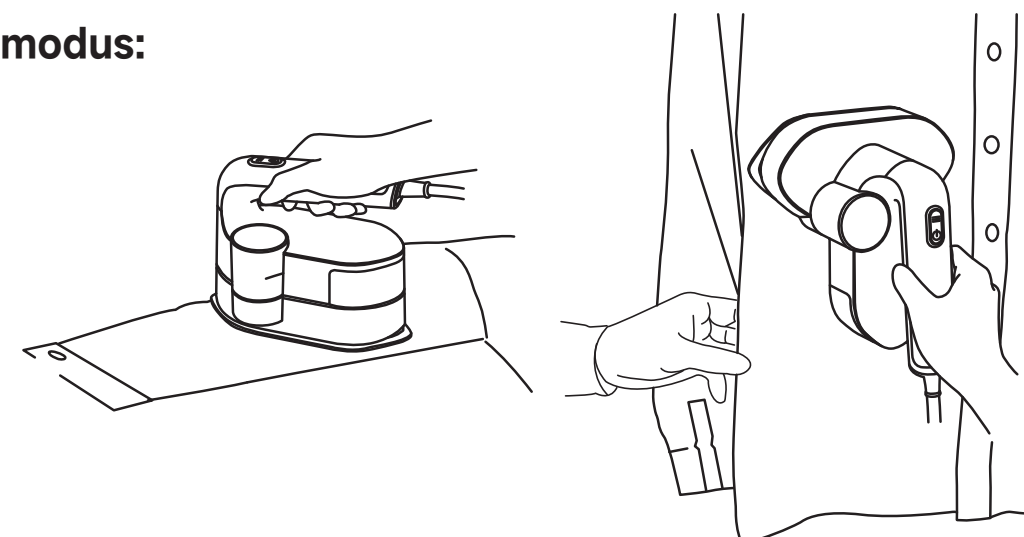
Functie als voet:



Functie als ophangbeugel:



Strijkmodus:

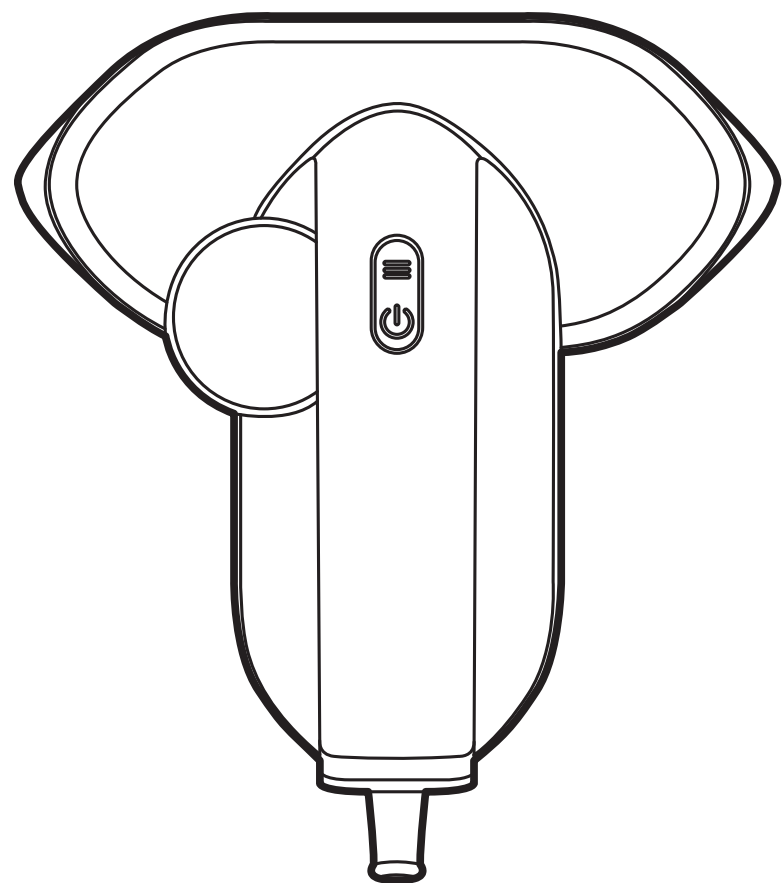


BELANGRIJKE STRIJKINSTRUCTIES

1. Raadpleeg vóór gebruik van het product het etiket op het kledingstuk om te bevestigen of het gestreken mag worden, en selecteer vervolgens de overeenkomstige stand op basis van het materiaal van het kledingstuk om schade door te hoge temperatuur te voorkomen.
2. Wanneer het materiaal van het kledingstuk niet kan worden bevestigd, kunt u om schade te voorkomen eerst op een klein gedeelte aan de binnenzijde proefstrijken en vervolgens voor het strijken de juiste stand bepalen.
3. Blijf tijdens het strijken niet te lang op dezelfde plaats om beschadiging van de kleding te voorkomen.
4. Fluwelen stoffen en andere glanzende textielen moeten lichtjes in de weefrichting worden gestreken.
5. Bij het strijken van temperatuurgevoelige kleding, zoals zuivere wol en zijde, is het het beste om eerst een extra doek over het kledingstuk te leggen.
6. Strijk niet over ritsen, knopen of andere metalen objecten om beschadiging van de strijkzool te voorkomen.

FOUTANALYSE EN PROBLEEMOPLOSSING

Fout	Oorzaak	Oplossing
Het controlelampje brandt niet en het apparaat werkt niet.	- Slecht contact tussen stekker en stopcontact. - Niet aangesloten op de voeding.	- Controleer de stekker van het netsnoer en het stopcontact. - Zorg ervoor dat het apparaat van stroom is voorzien.
Het controlelampje brandt, en er is geen stoom of het stoomvolume is laag.	- Geen water in het waterreservoir. - Schade aan een intern component.	- Vul het waterreservoir met gezuiverd water. - Neem contact op met onze aftersalesdienst voor ondersteuning.
Het controlelampje brandt en de strijkzool wordt niet warm.	- Thermische zekering beschadigd.	- Neem contact op met onze aftersalesdienst voor ondersteuning.
Er sproeit water uit de strijkzool.	- Er wordt bij het opstarten een kleine hoeveelheid water verstoven.	- Normaal verschijnsel; verdwijnt na ongeveer één minuut gebruik.
Het waterreservoir lekt.	- Het waterreservoir of de afdichtring is beschadigd.	- Neem contact op met onze aftersalesdienst voor ondersteuning.



Φορητό Ατμοσίδερο Χειρός P7
Εγχειρίδιο Χρήστη

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο
χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και
φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

CONTENTS

English 1-10

German..... 11-20

French 21-30

Spanish 31-40

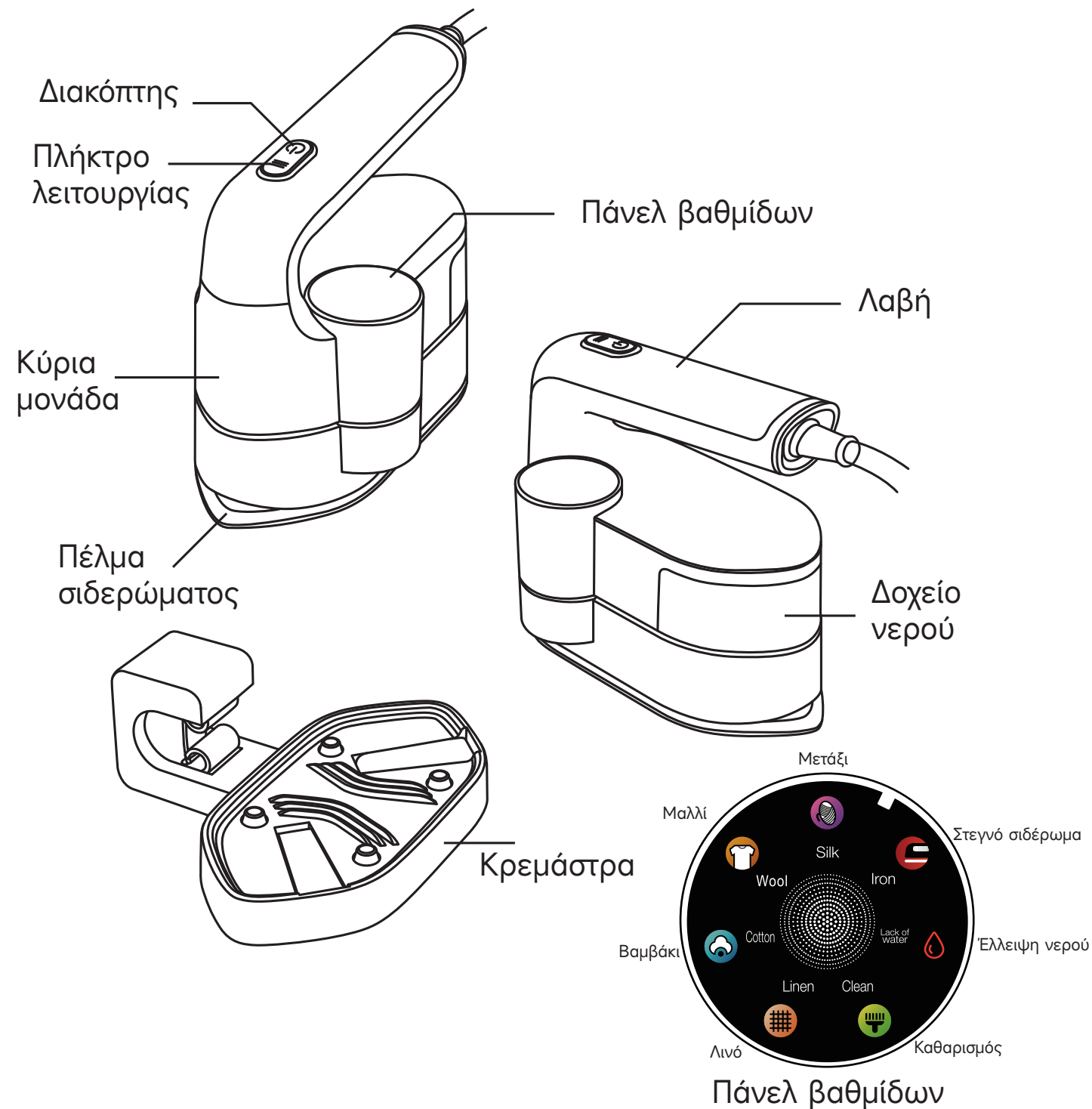
Italian 41-50

Dutch 51-60

Greek 61-70

Polish 71-80

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΔΟΜΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



Ονομασία προϊόντος: Φορητό Ατμοσίδερο Χειρός P7

Μοντέλο προϊόντος: DWIP7GAEU

Ονομαστική τάση: 220-240V~

Ονομαστική συχνότητα: 50-60Hz

Ονομαστική ισχύς: 1100-1300W

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Χρησιμοποιείτε τυπική τάση τροφοδοσίας (220-240V~ 50-60Hz). Η εσφαλμένη σύνδεση τάσης μπορεί να καταστρέψει το προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση.
2. Μην μοιράζετε την παροχή ρεύματος με άλλες συσκευές υψηλής ισχύος, χρησιμοποιείτε πρίζες με γείωση. Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για εσωτερική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.
3. Μην κόβετε ή επιμηκύνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Αν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς, πτώσης ή διαρροής στο φις, στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο προϊόν, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
4. Πριν προσθέσετε νερό στο δοχείο νερού, το φις του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.
5. Μην προσθέτετε ζεστό νερό, αρώματα, ξίδι, άμυλο, απορρυπαντικό, μαλακτικό ρούχων ή άλλα χημικά στο δοχείο νερού, διαφορετικά η συσκευή θα υποστεί βλάβη. Συνιστάται ανεπιφύλακτα η χρήση καθαρού νερού ή νερού χωρίς άλατα για την παράταση της διάρκειας ζωής του προϊόντος.
6. Για να μειώσετε τον κίνδυνο έκθεσης σε ζεστό ατμό από το στόμιο ατμού, μην στρέφετε το πέλμα σιδερώματος προς ανθρώπους, κατοικίδια, φυτά ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές κατά τη χρήση.
7. Όταν το πέλμα σιδερώματος δεν έχει κρυώσει, τοποθετήστε τη συσκευή στο στήριγμα για να αποφύγετε καψίματα σε ρούχα και επιφάνεια τραπεζιού.
8. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς.

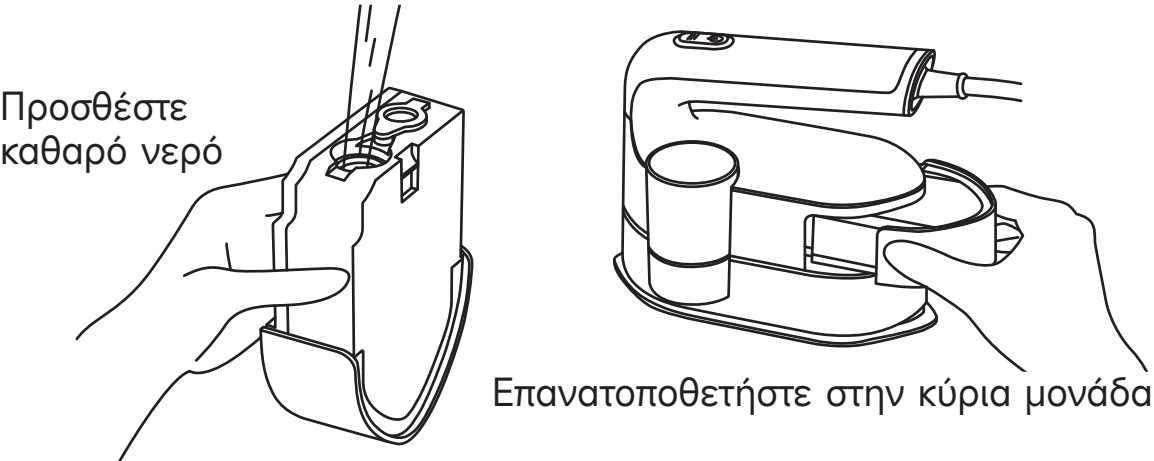
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

1. Το προϊόν αυτό δεν συνιστάται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με σωματικές, αισθητηριακές, νοητικές ή κινητικές αναπηρίες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία και σχετικές γνώσεις, εκτός αν λάβουν σαφείς οδηγίες από τους κηδεμόνες τους σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος.
2. Μόνο τα παρελκόμενα που παρέχονται από το εργοστάσιο είναι κατάλληλα για το προϊόν αυτό. Η χρήση οποιωνδήποτε παρελκόμενων που δεν παρέχονται από το εργοστάσιο ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά στο προϊόν.
3. Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν χρησιμοποιείτε επικίνδυνες πηγές τροφοδοσίας ή όταν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη. Για αποφυγή ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Η συσκευή πρέπει να επιστρέφεται σε εξουσιοδοτημένο και κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό συντήρησης για έλεγχο και επισκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ούτε αντικαθιστάτε μόνοι σας ηλεκτρικά εξαρτήματα, ώστε να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξία ή σωματικό τραυματισμό κατά τη χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προσθήκη νερού:

Αφαιρέστε το δοχείο νερού από την κύρια μονάδα, ανοίξτε το καπάκι του δοχείου, προσθέστε καθαρό νερό στο δοχείο έως τη μέγιστη στάθμη, κλείστε το καπάκι του δοχείου, σκουπίστε τυχόν νερά γύρω από το δοχείο και στη συνέχεια επανατοποθετήστε το στην κύρια μονάδα.

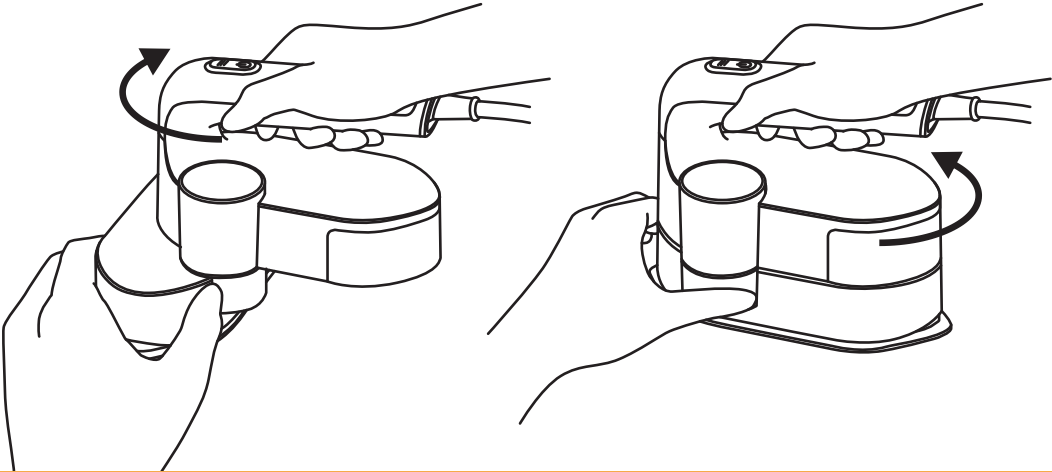


ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κατά τη διαδικασία προσθήκης νερού, παρακολουθείτε τη στάθμη του νερού στο δοχείο και μην γεμίζετε υπερβολικά για να αποφύγετε υπερχειλίση.

Επιλογή λειτουργίας σιδερώματος:

Πριν το σιδέρωμα, ανάλογα με τις ανάγκες, κρατήστε με το ένα χέρι το κάτω περίβλημα του προϊόντος και περιστρέψτε τη λαβή δεξιόστροφα κατά 90° για εναλλαγή στη λειτουργία ατμού ή αριστερόστροφα κατά 90° για εναλλαγή από τη λειτουργία ατμού στη λειτουργία επίπεδου σιδερώματος.

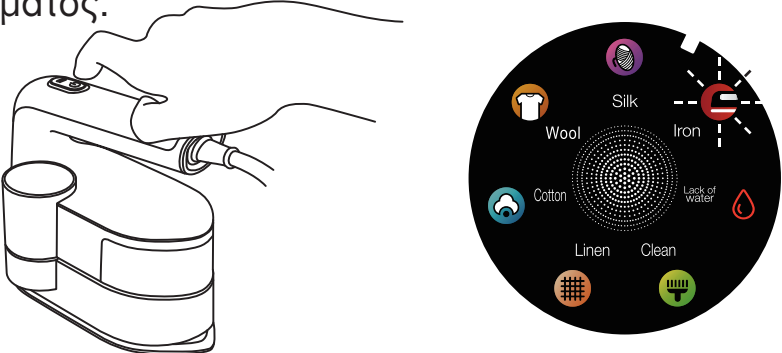


ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην περιστρέφετε ούτε αλλάζετε λειτουργία κατά τη διάρκεια του σιδερώματος ή όταν το πέλμα σιδερώματος δεν έχει κρυώσει, για αποφυγή εγκαυμάτων.

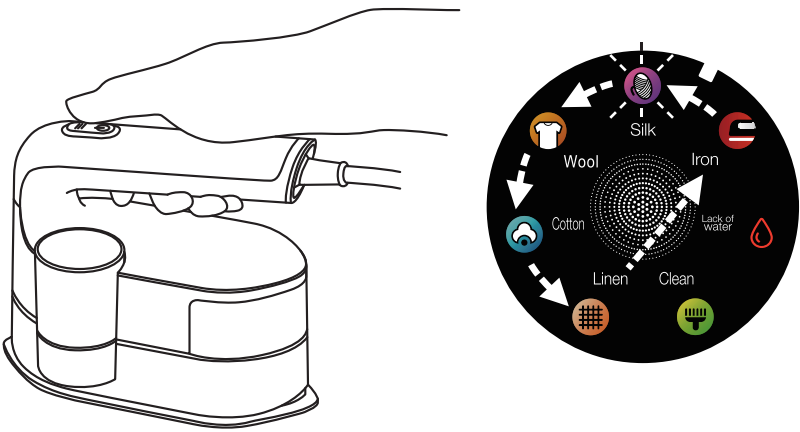
Προετοιμασία σιδερώματος:

Χρησιμοποιήστε πρίζα με γείωση, συνδέστε την τροφοδοσία και η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη για ένα δευτερόλεπτο. Πατήστε το πλήκτρο διακόπτη και η ενδεικτική λυχνία στεγνού σιδερώματος θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Το θερμαντικό στοιχείο θα ξεκινήσει την προθέρμανση (κατά την προθέρμανση δεν μπορεί να επιλεγεί βαθμίδα) και μετά από 40 δευτερόλεπτα η ενδεικτική λυχνία στεγνού σιδερώματος θα παραμείνει αναμμένη. Μετά την προθέρμανση, η συσκευή εισέρχεται σε λειτουργία στεγνού σιδερώματος.



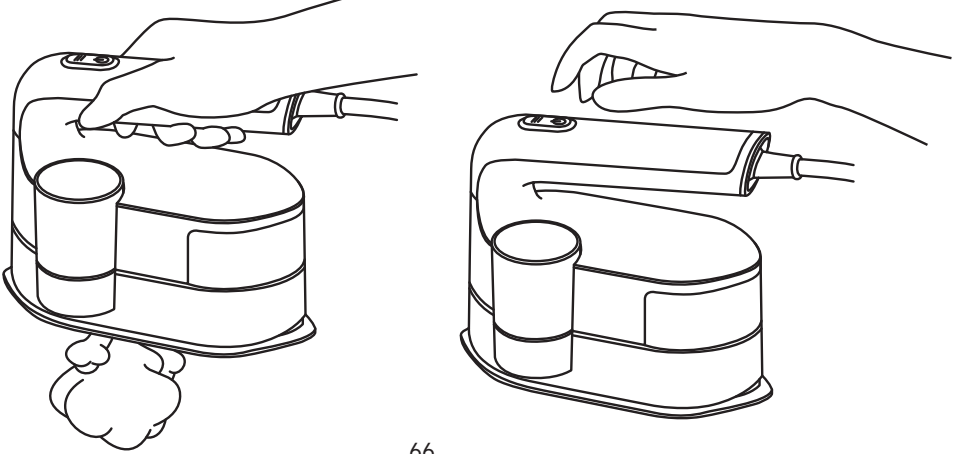
Προετοιμασία σιδερώματος:

Κρατήστε τη λαβή στο χέρι και πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας για να επιλέξετε την επιθυμητή βαθμίδα (μετάξι, μεικτά, βαμβάκι, μαλλί, λινό και στεγνό σιδέρωμα). Η αντλία νερού ξεκινά να λειτουργεί και ο ατμός εκτοξεύεται γρήγορα, ξεκινά το σιδέρωμα.



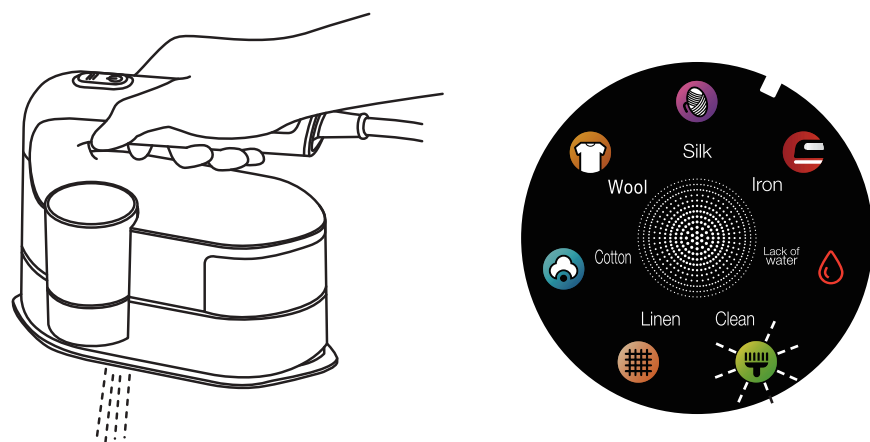
Ανίχνευση απομάκρυνσης χεριού:

Όταν χρησιμοποιείτε λειτουργία ατμικού σιδερώματος, πρέπει να κρατάτε τη λαβή για να απελευθερώνεται ατμός· όταν το χέρι απομακρύνεται από τη λαβή, η αντλία νερού σταματά αμέσως, ο ατμός σταματά να εκτοξεύεται και η συσκευή εισέρχεται σε λειτουργία στεγνού σιδερώματος.



Αυτοκαθαρισμός:

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία (συμπεριλαμβανομένης της λειτουργίας στεγνού σιδερώματος ή οποιασδήποτε βαθμίδας ατμού), πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο λειτουργίας για 5 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη λειτουργία καθαρισμού. Μετά από συνεχόμενο καθαρισμό για 2 λεπτά, η αντλία νερού σταματά να λειτουργεί και το θερμαντικό στοιχείο συνεχίζει να θερμαίνει για 30 δευτερόλεπτα (κατά τη διαδικασία αυτή θα εκτοξεύεται ατμός). Στη συνέχεια, η συσκευή σταματά πλήρως να λειτουργεί και απενεργοποιείται.

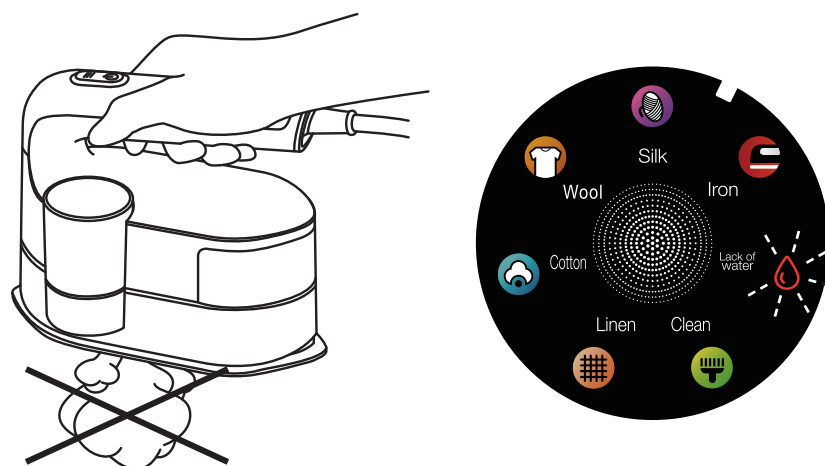


ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κατά τη λειτουργία καθαρισμού, το θερμαντικό στοιχείο συνεχίζει να λειτουργεί και θα εκτοξεύεται μεγάλη ποσότητα νερού από το πέλμα σιδερώματος. Ως εκ τούτου, γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό και προετοιμάστε δοχείο συλλογής νερού πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού. Προσέχετε τα εγκαύματα κατά τη λειτουργία της συσκευής.

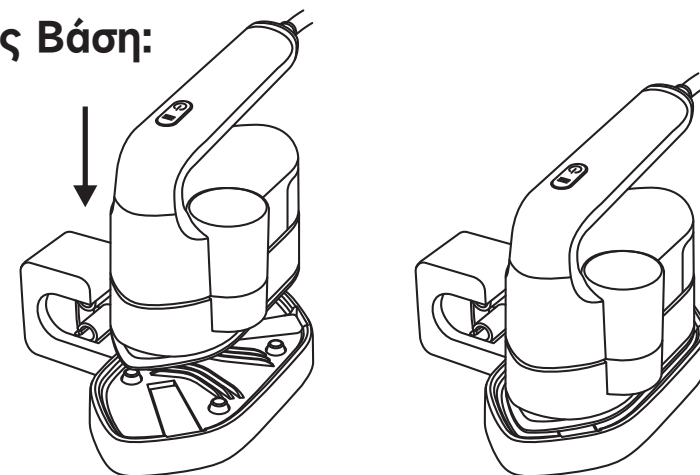
Ένδειξη έλλειψης νερού:

Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία συναγερμού έλλειψης νερού στη λειτουργία ατμού (οποιαδήποτε βαθμίδα ατμού), η ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού θα παραμένει συνεχώς αναμμένη· μετά τον συναγερμό έλλειψης νερού, το θερμαντικό στοιχείο σταματά τη θέρμανση, η αντλία νερού σταματά να λειτουργεί και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 5 λεπτά.

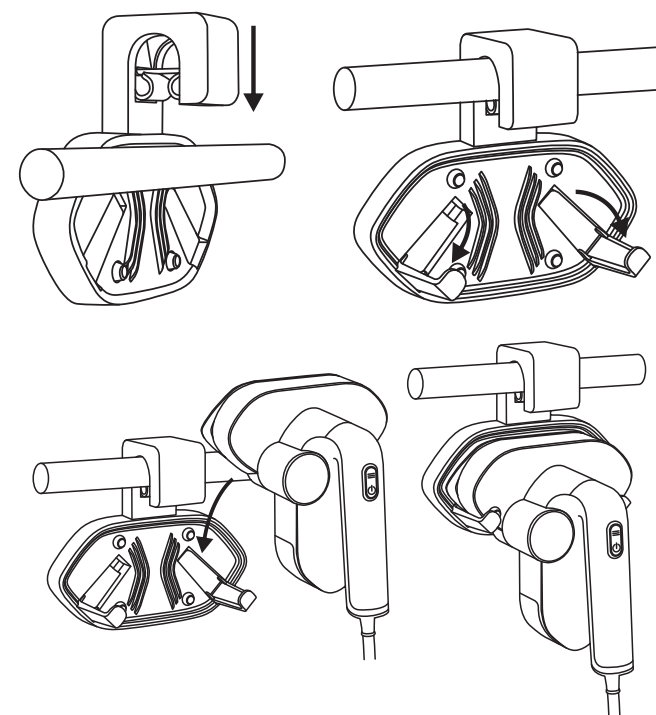


ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΡΕΜΑΣΤΡΑΣ

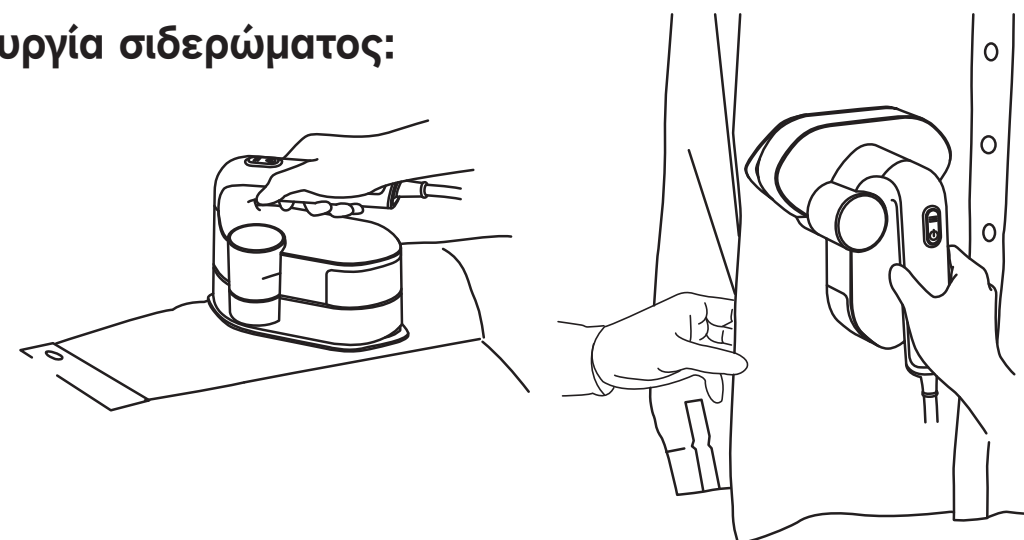
Λειτουργία ως Βάση:



Λειτουργία ως Κρεμάστρα:



Λειτουργία σιδερώματος:

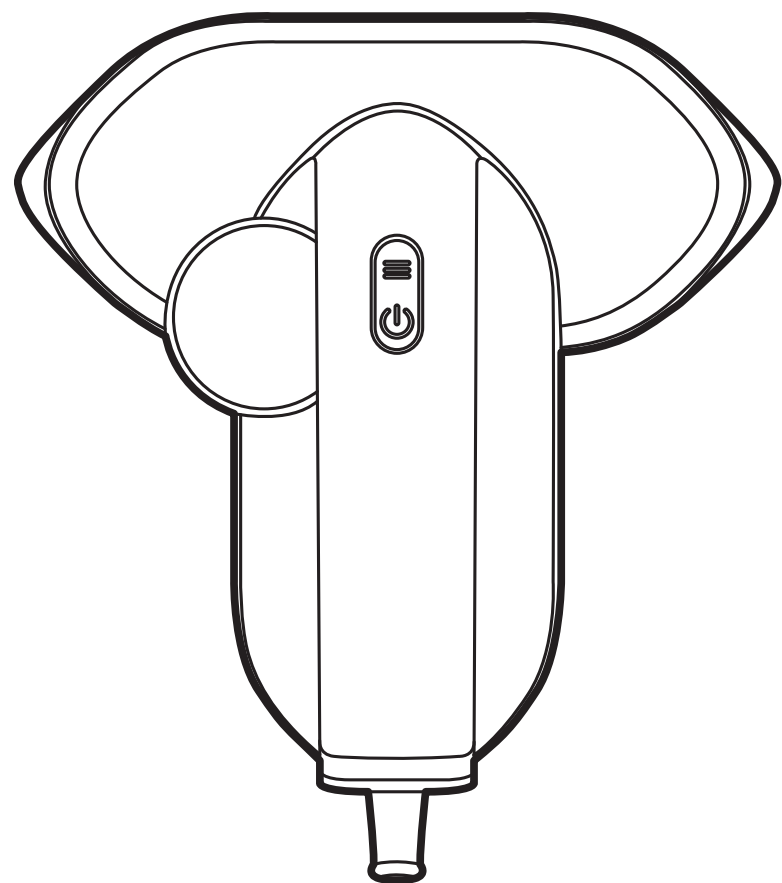


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ανατρέξτε στην ετικέτα του ρούχου για να επιβεβαιώσετε αν επιτρέπεται το σιδέρωμα και στη συνέχεια επιλέξτε την αντίστοιχη βαθμίδα ανάλογα με το υλικό του ρούχου, ώστε να αποφευχθεί η φθορά λόγω υπερβολικής θερμοκρασίας.
2. Όταν δεν μπορείτε να επιβεβαιώσετε το υλικό του ρούχου, για να αποτρέψετε φθορές, δοκιμάστε πρώτα σε μικρή, εσωτερική περιοχή του ρούχου και βρείτε την κατάλληλη βαθμίδα πριν το σιδέρωμα.
3. Κατά το σιδέρωμα, μην παραμένετε στο ίδιο σημείο για μεγάλο χρονικό διάστημα για να αποφύγετε ζημιές στα ρούχα.
4. Τα βελούδινα και άλλα γυαλιστερά υφάσματα να σιδερώνονται απαλά προς την κατεύθυνση του υφάσματος.
5. Όταν σιδερώνετε ρούχα ευαίσθητα στη θερμοκρασία, όπως καθαρό μαλλί και μετάξι, τοποθετήστε πρώτα ένα επιπλέον ύφασμα επάνω τους πριν το σιδέρωμα.
6. Μην σιδερώνετε πάνω σε φερμουάρ, κουμπιά ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα για να αποφύγετε ζημιά στο πέλμα σιδερώματος.

ΑΝΑΛΥΣΗ ΒΛΑΒΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει και η συσκευή δεν λειτουργεί.	- Κακή επαφή μεταξύ φισ και πρίζας. - Δεν υπάρχει σύνδεση στην τροφοδοσία.	- Ελέγξτε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας και την πρίζα. - Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι συνδεδεμένο στην τροφοδοσία.
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, αλλά δεν υπάρχει ατμός ή ο όγκος ατμού είναι χαμηλός.	- Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού. - Βλάβη εσωτερικού εξαρτήματος.	- Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό. - Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για υποστήριξη.
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και το πέλμα σιδερώματος δεν θερμαίνεται.	- Κατεστραμμένη θερμική ασφάλεια.	- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για υποστήριξη.
Εκτόξευση νερού από το πέλμα σιδερώματος.	- Υπάρχει μικρή εκτόξευση νερού κατά την εκκίνηση.	- Πρόκειται για φυσιολογικό φαινόμενο και θα εξαφανιστεί μετά από περίπου ένα λεπτό χρήσης
Διαρροή από το δοχείο νερού.	- Το δοχείο νερού ή ο δακτύλιος στεγανοποίησης έχει σπάσει.	- Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση για υποστήριξη.



Ręczne żelazko parowe P7
Instrukcja obsługi

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do przyszłego wykorzystania.

CONTENTS

English 1-10

German..... 11-20

French 21-30

Spanish 31-40

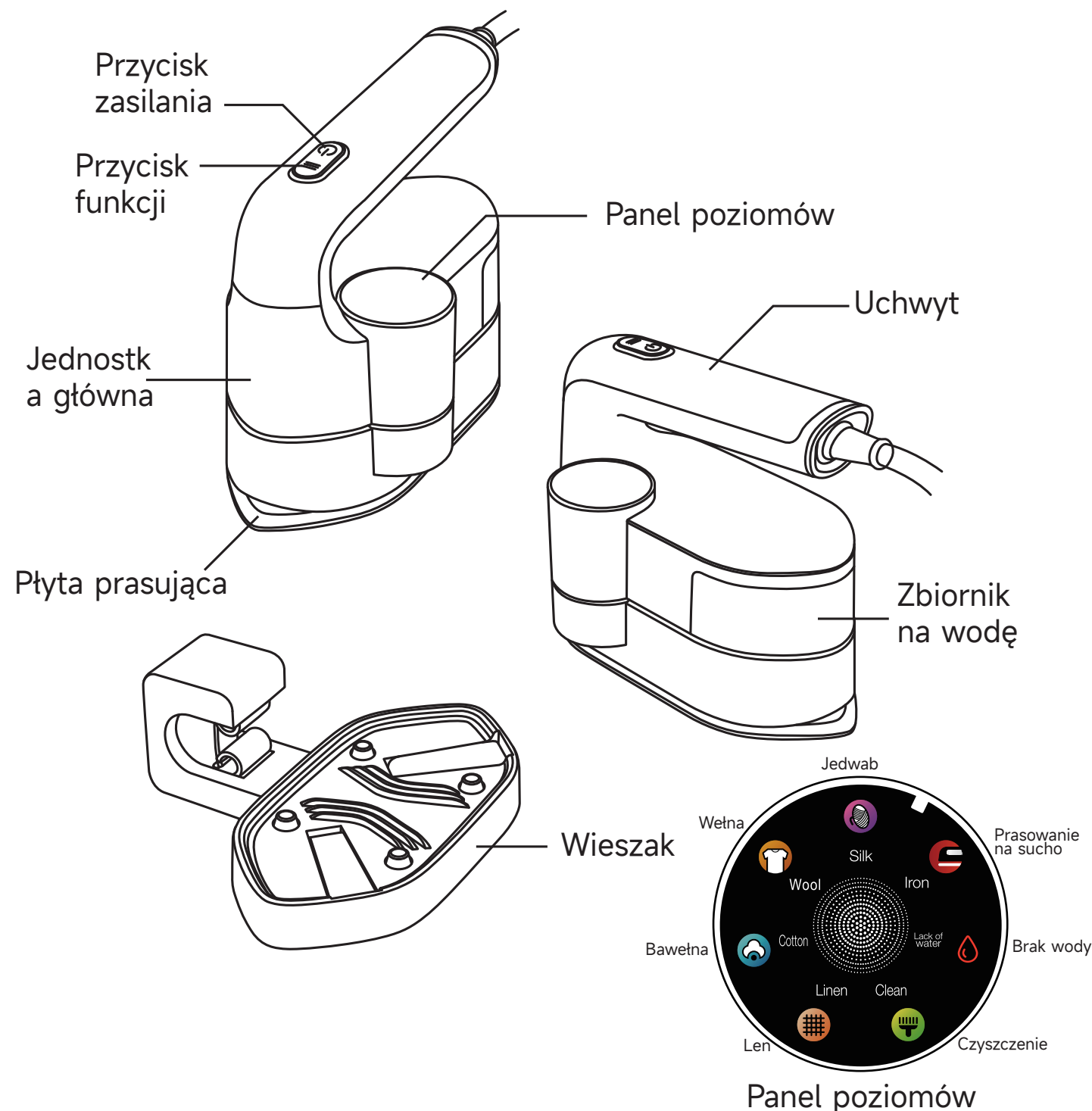
Italian 41-50

Dutch 51-60

Greek 61-70

Polish 71-80

SCHEMAT BUDOWY PRODUKTU



Nazwa produktu: Ręczne żelazko parowe P7

Model produktu: DWIP7GAEU

Napięcie znamionowe: 220-240V~

Częstotliwość znamionowa: 50-60Hz

Moc znamionowa: 1100-1300W

WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Używaj standardowego napięcia zasilania (220-240V~ 50-60Hz). Nieprawidłowe podłączenie napięcia może uszkodzić produkt i unieważnić jego gwarancję.
2. Nie podłączaj urządzenia do wspólnego obwodu z innymi urządzeniami dużej mocy; używaj gniazd z przewodem ochronnym (uziemieniem). Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i nie powinien być używany na zewnątrz.
3. Nie przycinaj ani nie przedłużaj przewodu zasilającego. Jeśli na wtyczce, przewodzie zasilającym lub produkcie widoczne są oznaki uszkodzeń lub wycieków, nie używaj produktu.
4. Przed dolaniem wody do zbiornika na wodę wtyczka przewodu zasilającego urządzenia musi zostać wyjęta z gniazda.
5. Nie wlewaj do zbiornika gorącej wody, esencji zapachowych, octu, skrobi, detergentu, płynu do zmiękczenia tkanin ani innych środków chemicznych, ponieważ spowoduje to uszkodzenie urządzenia. Zdecydowanie zaleca się używanie czystej wody lub wody bezmineralnej (demineralizowanej), aby wydłużyć żywotność produktu.
6. Aby zmniejszyć ryzyko narażenia na gorący parę z wylotu pary, podczas używania produktu nie kieruj płyty prasującej w stronę ludzi, zwierząt, roślin ani innych urządzeń elektrycznych.
7. Gdy płyta prasująca nie ostygła, umieść ją na wsporniku, aby uniknąć przypalenia odzieży i blatu.
8. Nie używaj tego produktu do innych celów.

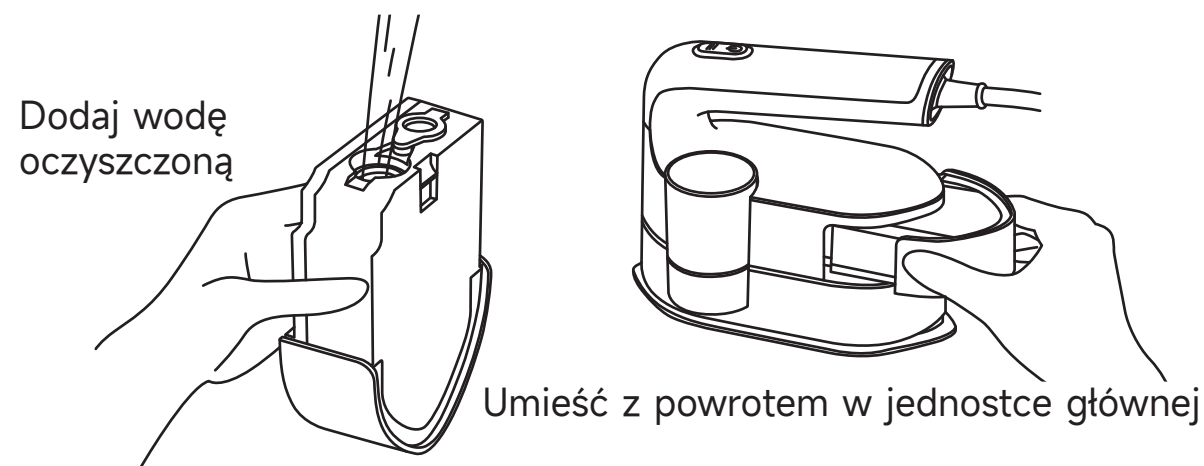
OSTRZEŻENIE:

1. Produkt nie jest zalecany do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że otrzymają one jasne instrukcje od opiekunów dotyczące bezpiecznego używania tego produktu.
2. Do tego produktu nadają się wyłącznie akcesoria dostarczone przez producenta. Użycie jakichkolwiek akcesoriów niedostarczonych przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie produktu.
3. Nie używaj urządzenia przy niebezpiecznych źródłach zasilania ani gdy urządzenie jest uszkodzone. Aby uniknąć porażenia prądem, nie próbuj demontować urządzenia. Urządzenie należy przekazać wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu do sprawdzenia i naprawy. Nie demontuj ani nie wymieniaj samodzielnie elementów elektrycznych, aby uniknąć zagrożenia pożarem, porażenia prądem lub urazów podczas użytkowania.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Dodawanie wody:

Wyjmij zbiornik na wodę z jednostki głównej, otwórz pokrywę zbiornika, wlej czystą wodę do zbiornika do maksymalnego poziomu, zamknij pokrywę zbiornika, wytrzyj wodę wokół zbiornika, a następnie zamontuj go ponownie w jednostce głównej.

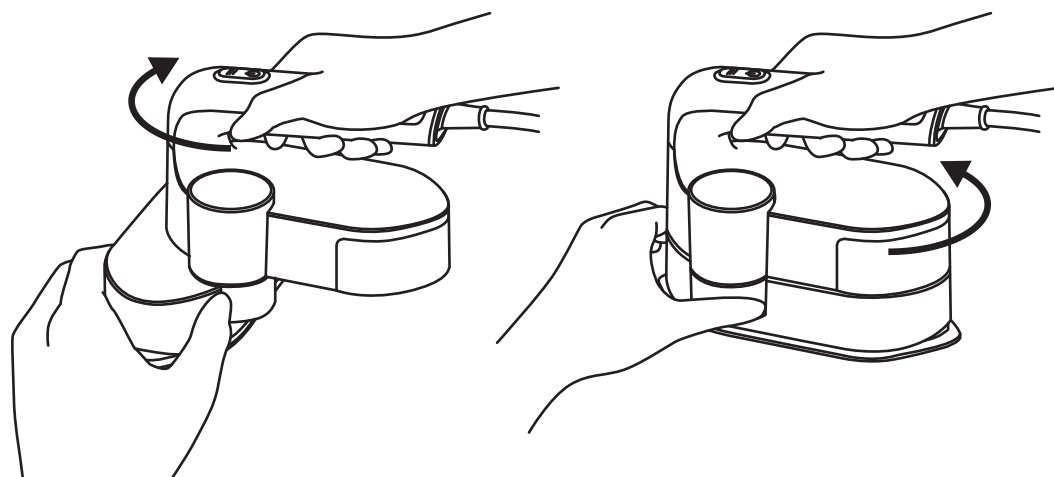


UWAGA:

Podczas nalewania wody zwracaj uwagę na zmiany poziomu w zbiorniku i nie wlewaj nadmiernej ilości, aby uniknąć przelewania.

Wybór trybu prasowania:

Przed prasowaniem, zgodnie z potrzebami, przytrzymaj jedną ręką dolną obudowę produktu, a drugą obróć uchwyt o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby przełączyć na tryb parowania, lub o 90° przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby przełączyć z trybu parowania na tryb prasowania na płasko.

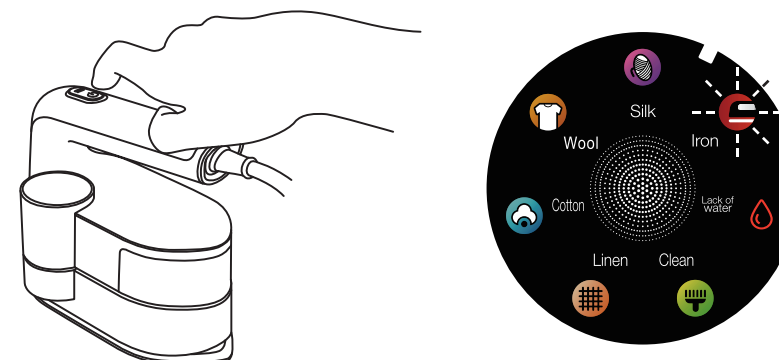


UWAGA:

Nie obracaj ani nie przełączaj podczas prasowania ani gdy płyta prasująca nie ostygła, aby zapobiec oparzeniom.

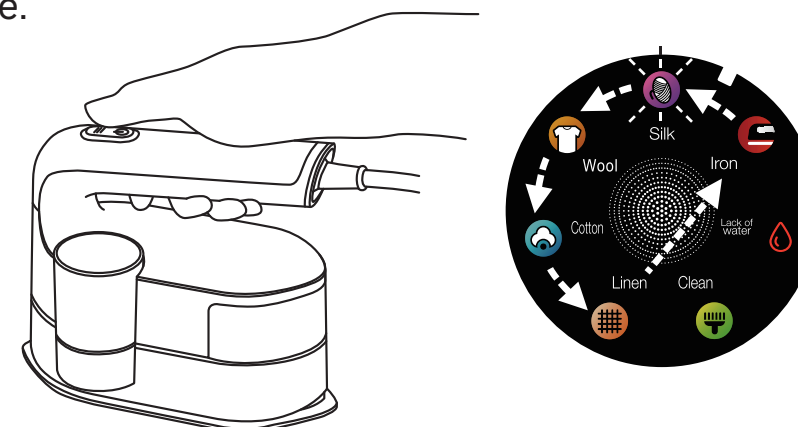
Przygotowanie do prasowania:

Użyj gniazda z przewodem ochronnym (uziemieniem), włącz zasilanie, a kontrolka pozostanie włączona przez jedną sekundę. Naciśnij przycisk zasilania, a kontrolka trybu prasowania na sucho zacznie migać. Element grzejny rozpocznie nagrzewanie (w trakcie nagrzewania nie można wybrać poziomu), a po 40 sekundach kontrolka prasowania na sucho zaświeci światłem ciągłym. Po nagraniu urządzenie przechodzi w tryb prasowania na sucho.



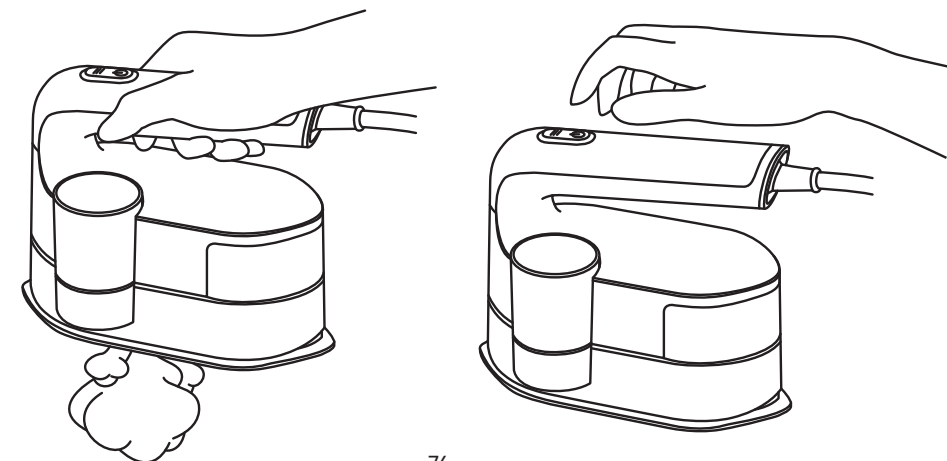
Przygotowanie do prasowania:

Trzymając uchwyt, naciśnij przycisk funkcji, aby wybrać żądany poziom (jedwab, tkaniny mieszane, bawełna, wełna, len oraz prasowanie na sucho). Pompa wody rozpoczyna pracę, para jest szybko wyrzucana, rozpoczyna się prasowanie.



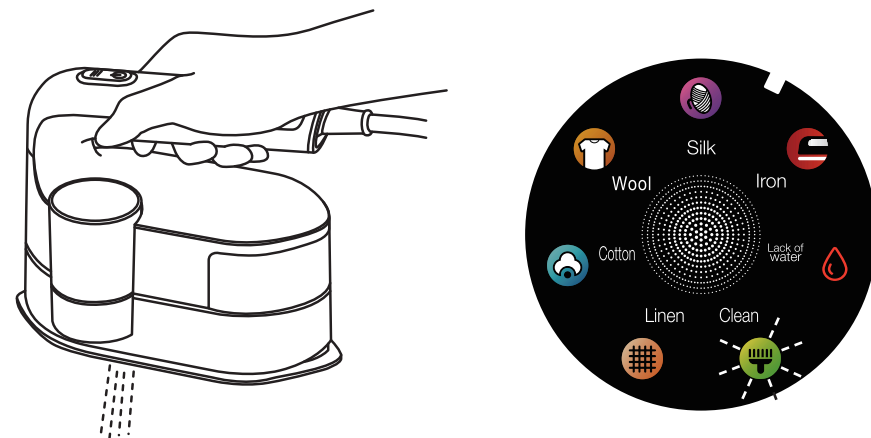
Wykrywanie odłożenia dłoni:

Podczas korzystania z trybu prasowania parą należy trzymać uchwyt, aby uwalniać parę; gdy dłoń zostanie zdjęta z uchwytu, pompa wody natychmiast przestaje pracować, para przestaje być wyrzucana, a urządzenie przechodzi w tryb prasowania na sucho.



Samoczyszczenie:

Gdy urządzenie jest w trybie pracy (w tym w trybie prasowania na sucho lub na dowolnym poziomie pary), przytrzymaj przycisk funkcji przez 5 sekund, aby wejść w tryb czyszczenia. Po 2 minutach ciągłego czyszczenia pompa wody przestaje pracować, a element grzejny kontynuuje nagrzewanie przez 30 sekund (w tym czasie będzie wydobywać się para). Następnie całe urządzenie przestaje pracować i wyłącza się.

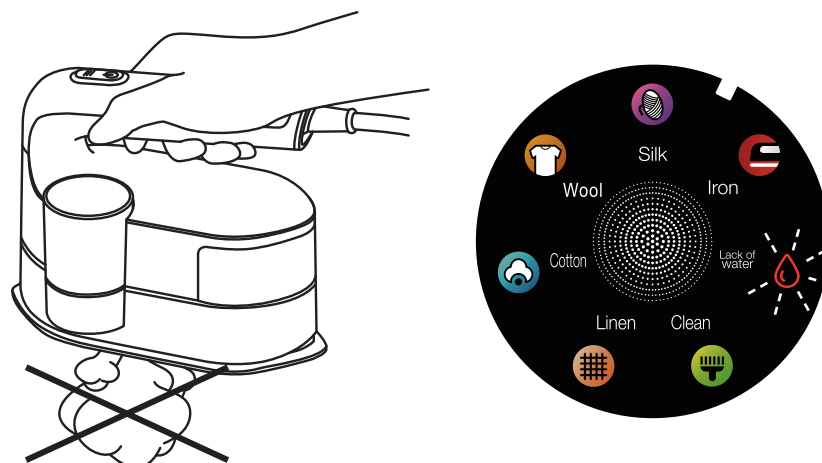


UWAGA:

W trybie czyszczenia element grzejny nadal pracuje, a z płyty prasującej będzie wyrzucana duża ilość wody. Dlatego przed użyciem funkcji czyszczenia napełnij zbiornik czystą wodą i przygotuj pojemnik na wodę. Zachowaj ostrożność, aby uniknąć oparzeń podczas pracy urządzenia.

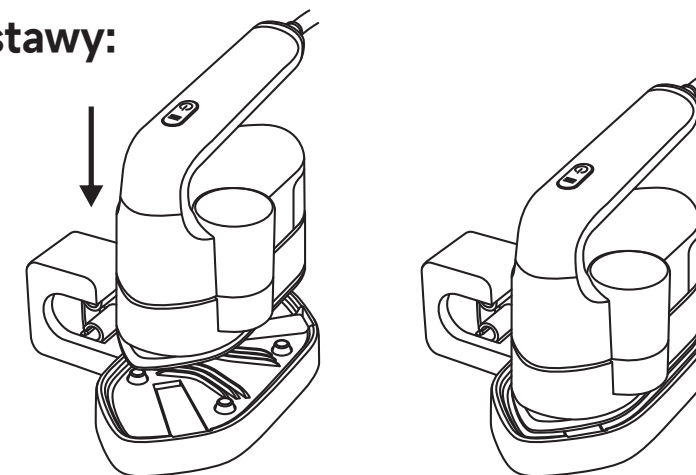
Sygnalizacja braku wody:

Gdy w trybie pary (dowolny poziom pary) zostanie aktywowana funkcja alarmu braku wody, kontrolka braku wody będzie świecić światłem ciągłym; po alarmie braku wody element grzejny przestaje grzać, pompa wody przestaje pracować, a urządzenie wyłącza się automatycznie po 5 minutach.

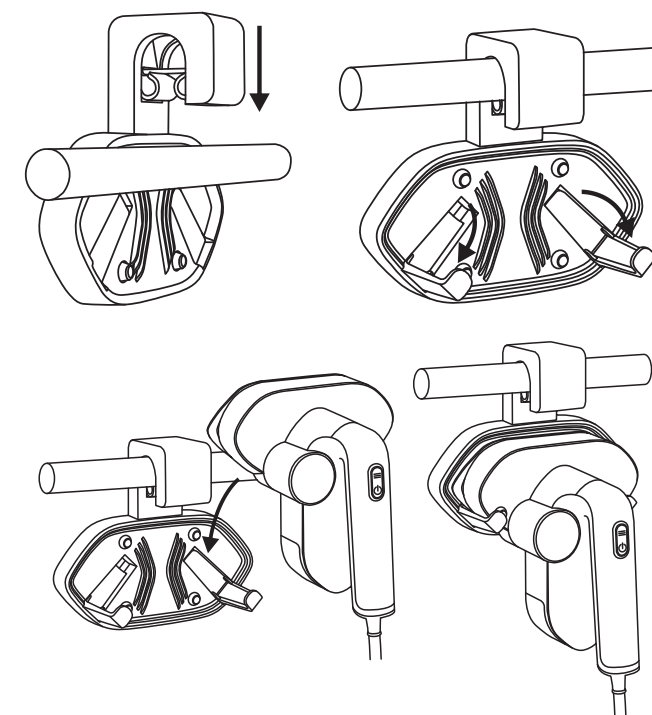


INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA WIESZAKA

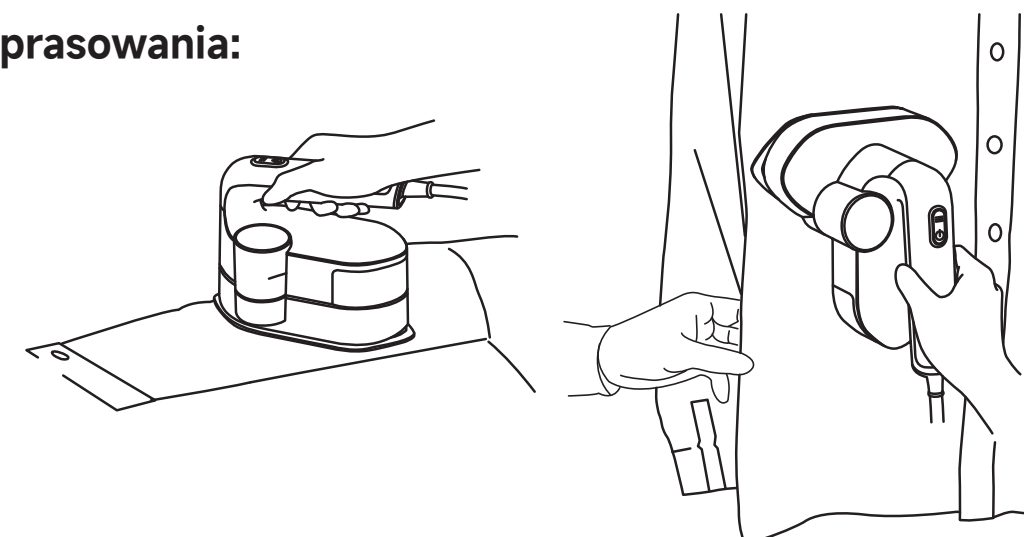
Funkcja podstawy:



Funkcja wieszaka:



Tryb prasowania:



WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRASOWANIA

1. Przed użyciem produktu sprawdź metkę odzieży, aby potwierdzić, czy można ją prasować, a następnie wybierz odpowiedni poziom zgodnie z materiałem odzieży, aby uniknąć uszkodzeń wskutek nadmiernej temperatury.
2. Gdy materiał odzieży nie jest znany, aby zapobiec uszkodzeniom, wykonaj próbę prasowania na niewielkim obszarze po wewnętrznej stronie i dobierz właściwy poziom przed prasowaniem.
3. Podczas prasowania nie pozostawaj długo w jednym miejscu, aby nie uszkodzić odzieży.
4. Aksamit i inne błyszczące tkaniny prasuj lekko, zgodnie z kierunkiem ułożenia włókien.
5. Prasując odzież wrażliwą na temperaturę, taką jak czysta wełna i jedwab, najlepiej najpierw położyć dodatkową tkaninę.
6. Nie prasuj po zamkach błyskawicznych, guzikach ani innych metalowych elementach, aby nie uszkodzić płyty prasującej.

ANALIZA USTEREK I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka się nie świeci, a urządzenie nie działa.	- Słaby styk między wtyczką a gniazdem. - Brak podłączenia do zasilania.	- Sprawdź wtyczkę przewodu zasilającego i gniazdo. - Upewnij się, że produkt jest podłączony do zasilania.
Kontrolka się świeci, brak pary lub mała ilość pary.	- Brak wody w zbiorniku na wodę. - Uszkodzenie elementu wewnętrznego.	- Napełnij zbiornik wodą oczyszczoną. - Skontaktuj się z naszym działem posprzedażowym w celu uzyskania pomocy.
Kontrolka się świeci, a płyta prasująca się nie nagrzewa.	- Uszkodzenie bezpiecznika termicznego.	- Skontaktuj się z naszym działem posprzedażowym w celu uzyskania pomocy.
Woda rozpryskuje się z płyty prasującej.	- Niewielkie rozpryski wody podczas uruchamiania.	- To normalne zjawisko i zniknie po około jednej minucie użytkowania.
Zbiornik na wodę przecieka.	- Uszkodzony zbiornik na wodę lub jego pierścień uszczelniający.	- Skontaktuj się z naszym działem posprzedażowym w celu uzyskania pomocy.